

	I	EES-STOFNANIR	
	1.	EES-ráðið	
	2.	Sameiginlega EES-nefndin	
	3.	Sameiginlega EES-þingmannanefndin	
	4.	Ráðgjafarnefnd EES	
	II	EFTA-STOFNANIR	
	1.	Fastanefnd EFTA-ríkjanna	
	2.	Eftirlitsstofnun EFTA	
2009/EES/64/01		Tilkynning Eftirlitsstofnunar EFTA um niðurfellingu eða lækun sekta í málum er varða ólögmaett samráð fyrirtækja	1
2009/EES/64/02		Ráðstöfun ekki ríkisaðstoð í skilningi 61. gr. EES-samningsins (Noregur).....	9
2009/EES/64/03		Heimild til að veita ríkisaðstoð samkvæmt ákvæðum 61. gr. EES-samningsins og 3. mgr. 1. gr. I. hluta bókunar 3 við samninginn um eftirlitsstofnun og dómstól (Ísland)	10
2009/EES/64/04		Auglýsing Eftirlitsstofnunar EFTA um endurkröfuvexti sem reikna ber við endurheimtu ríkisaðstoðar og viðmiðunar- og afreiknivexti í þremur EFTA-ríkjum; vextirnir gilda frá 1. ágúst 2009.....	11
	3.	EFTA-dómstóllinn	
	III	EB-STOFNANIR	
	1.	Ráðið	
	2.	Framkvæmdastjórnin	
2009/EES/64/05		Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (mál COMP/M.5579 – TLP/ Ermewa)	12
2009/EES/64/06		Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (mál COMP/M.5611 – Agilent/ Varian).....	13
2009/EES/64/07		Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (mál COMP/M.5668 – Safran/ SIA/Safran Electronics Asia) – Mál sem kann að verða tekið fyrir samkvæmt einfaldaðri málsmeðferð	14

2009/EES/64/08	Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (mál COMP/M.5680 – Faurecia/Emcon Technologies)	15
2009/EES/64/09	Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (mál COMP/M.5711 – RWE/Ensys)	16
2009/EES/64/10	Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (mál COMP/M.5719 – Oaktree/SGD) – Mál sem kann að verða tekið fyrir samkvæmt einfaldaðri málsmeðferð	17
2009/EES/64/11	Ákvörðun um að hreyfa ekki andmælum við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (mál COMP/M.5640 – SCF/AIG Bank/AIG Credit)	18
2009/EES/64/12	Ákvörðun um að hreyfa ekki andmælum við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (mál COMP/M.5647 – Advent/GFKL)	18
2009/EES/64/13	Ákvörðun um að hreyfa ekki andmælum við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (mál COMP/M.5512 – Electrabel/E.ON)	19
2009/EES/64/14	Ákvörðun um að hreyfa ekki andmælum við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (mál COMP/M.5591 – CEZB/JAVYS/JESS JV)	19
2009/EES/64/15	Ákvörðun um að hreyfa ekki andmælum við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (mál COMP/M.5620 – Volkswagen Financial Services/Møllergruppen/JV)	20
2009/EES/64/16	Ákvörðun um að hreyfa ekki andmælum við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (mál COMP/M.5621 – Univeg/Ciccolella/Subsidiaries of Univeg)	20
2009/EES/64/17	Ákvörðun um að hreyfa ekki andmælum við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (mál COMP/M.5626 – Adecco/Spring)	21
2009/EES/64/18	Ákvörðun um að hreyfa ekki andmælum við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (mál COMP/M.5631 – Symboled/Zumtobel/Ledon OLED JV)	21
2009/EES/64/19	Ákvörðun um að hreyfa ekki andmælum við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (mál COMP/M.5645 – CPI CEE/Gazit Midas/Atrium European Real Estate)	22
2009/EES/64/20	Ákvörðun um að hreyfa ekki andmælum við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (mál COMP/M.5646 – PH LLP/BidCo/Just Retirement)	22
2009/EES/64/21	Ákvörðun um að hreyfa ekki andmælum við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (mál COMP/M.5653 – GDA/Furukawa-Sky/Mitsui/JV)	23
2009/EES/64/22	Ákvörðun um að hreyfa ekki andmælum við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (mál COMP/M.5663 – Avio/SECI-E/JV)	23
2009/EES/64/23	Ákvörðun um að hreyfa ekki andmælum við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (mál COMP/M.5665 – CD&R/CMH/JDHI)	24
2009/EES/64/24	Ákvörðun um að hreyfa ekki andmælum við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (mál COMP/M.5683 – Brookfield/BBI/DBCT)	24
2009/EES/64/25	Orðsending framkvæmdastjórnarinnar samkvæmt 4. mgr. 16. gr. reglugerðar Evrópuþingsins og ráðsins (EB) nr. 1008/2008 um sameiginlegar reglur um flugrekstur í bandalaginu – Almannaþjónustukvaðir í tengslum við áætlunarflug (breyttar) (Bretland)	25

2009/EES/64/26	Orðsending framkvæmdastjórnarinnar samkvæmt 5. mgr. 17. gr. reglugerðar Evrópuþingsins og ráðsins (EB) nr. 1008/2008 um sameiginlegar reglur um flugrekstur í bandalaginu – Auglýsing um útboð á áætlunarflugi í samræmi við almannajónustukvaðir (Bretland)	25
2009/EES/64/27	Orðsending framkvæmdastjórnarinnar samkvæmt 4. mgr. 16. gr. reglugerðar Evrópuþingsins og ráðsins (EB) nr. 1008/2008 um sameiginlegar reglur um flugrekstur í bandalaginu – Almannaþjónustukvaðir í tengslum við áætlunarflug (Ítalía)	26
2009/EES/64/28	Tilkynning stjórnvalda í Rúmeníu með hliðsjón af tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 94/22/EB um skilyrði fyrir veitingu og notkun leyfa til að leita að, rannsaka og vinna kolvatnsefni	26
2009/EES/64/29	Yfirlit um bandalagsákvæðanir um markaðsleyfi fyrir lyfjum sem teknar voru frá 1. október 2009 til 31. október 2009	26
2009/EES/64/30	Orðsending framkvæmdastjórnarinnar í tengslum við framkvæmd tilskipunar ráðsins 97/23/EB frá 29. maí 1997 um samræmingu á lögum aðildarríkjanna varðandi þrýstibúnað	27

3. Dómstóllinn

EFTA-STOFNANIR

EFTIRLITSSTOFNUN EFTA

TILKYNNING EFTIRLITSSTOFNUNAR EFTA

2009/EES/64/01

um niðurfellingu eða lækun sekta í málum er varða ólögmaett samráð fyrirtækja

A. Tilkynningin, sem hér birtist, er gefin út í samræmi við ákvæði samningsins um Evrópskt efnahags-svæði (er nefnist „EES-samningurinn“ í því sem hér fer á eftir) og samnings milli EFTA-ríkjanna um stofnun eftirlitsstofnunar og dómstóls (er nefnist „samningurinn um eftirlitsstofnun og dómstól“ í því sem hér fer á eftir).

B. Framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna hefur gefið út tilkynningu með yfirskriftinni „Tilkynning um niðurfellingu eða lækun sekta í málum er varða ólögmaett samráð fyrirtækja“ ⁽¹⁾. Í þeirri gerð, sem er ekki bindandi, er lýst þeim reglum sem framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna fer eftir að því er varðar niðurfellingu eða lækun sekta í málum sem tekin eru til meðferðar samkvæmt 81. gr. EB-sáttmálans og/ eða 53. gr. EES-samningsins ⁽²⁾.

C. Eftirlitsstofnun EFTA lítur svo á að ofangreind gerð varði Evrópska efnahagssvæðið. Stofnunin gefur út tilkynninguna, sem hér birtist, í því skyni að viðhalda jöfnum samkeppnisskilyrðum og tryggja að samkeppnisreglum EES-samningsins sé beitt með sama hætti alstaðar á Evrópska efnahagssvæðinu (EES). Byggt er á valdheimildum stofnunarinnar samkvæmt staflíð b) í 2. mgr. 5. gr. samningsins um eftirlitsstofnun og dómstól. Stofnunin mun fylgja þeim sjónarmiðum og reglum, sem mælt er fyrir um í þessari tilkynningu, þegar hún beitir viðeigandi EES-reglum í hverju tilteknu máli.

D. Tilkynning þessi kemur í stað tilkynningar Eftirlitsstofnunar EFTA frá árinu 2003 um niðurfellingu eða lækun sekta í málum er varða ólögmaett samráð fyrirtækja ⁽³⁾.

I. INNGANGUR

- 1) Í þessari tilkynningu er því lýst hvernig fyrirtækjum, sem eiga eða hafa átt aðild að leynilegu ólögmaetu samráði sem hefur áhrif á Evrópska efnahagssvæðinu, verður umbunað fyrir samstarf í tengslum við rannsókn á vegum Eftirlitsstofnunar EFTA. Með ólögmaetu samráði er átt við samninga og/eða samstilltar aðgerðir tveggja eða fleiri keppnauta sem hafa það að markmiði að samhæfa samkeppnishegðun þeirra á markaði og/eða hafa áhrif á tiltekna samkeppnishætti með aðgerðum á borð við samráð um kaup- eða söluverð eða önnur atriði viðskipta, úthlutun framleiðslu- eða sölukvóta, markaðsskiptingu, til að mynda með samráði um tilboðsgerð, hömlur á innflutningi eða útflutningi og/eða aðgerðir til að takmarka samkeppni frá öðrum keppnautum. Aðgerðir af þessu tagi eru með alvarlegustu brotum á ákvæðum 53. gr. EES-samningsins.
- 2) Þegar fyrirtæki takmarka á óeðlilegan hátt samkeppni sem að öðrum kosti myndi ríkja milli þeirra koma þau sér hjá einmitt þeim þrýstingi sem hvetur þau til nýsköpunar, bæði á sviði vöruþróunar og upptöku skilvirkari framleiðsluaðferða. Aðgerðir sem þessar valda einnig hækkun á verði hráefna og íhluta sem fyrirtæki á EES kaupa af viðkomandi framleiðendum. Þegar fram í sækir valda þær óeðlilegri verðmyndun og minna úrvali fyrir neytendur. Til lengri tíma litið leiða þær til skertrar samkeppnishæfni og færri atvinnutækifæra.
- 3) Eðli málsins samkvæmt eru oft tormerki á að koma upp um og rannsaka leynilegt ólögmaett samráð nema með samstarfi við fyrirtæki eða einstaklinga sem eiga í hlut. Eftirlitsstofnun EFTA lítur því svo á að það sé hafgellt fyrir Evrópska efnahagssvæðið að umbuna fyrirtækjum sem taka þátt í

⁽¹⁾ Stjtið. ESB C 298, 8.12.2006, bls. 17.

⁽²⁾ Eftirlitsstofnun EFTA og framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna skipta með sér lögsögu í einstökum málum, sem falla undir ákvæði 53. og 54. gr. EES-samningsins, í samræmi við reglurnar sem mælt er fyrir um í 56. gr. EES-samningsins. Tiltekið mál getur aðeins fallið undir lögsögu annarrar stofnunarinnar.

⁽³⁾ Stjtið. EB C 10, 16.1.2003, bls. 13, og EES-viðbætur við Stjtið. EB nr. 3, 16.1.2003, bls. 1.

ólöglegu athæfi af þessu tagi og eru reiðubúin að draga sig út úr því og hefja samstarf við stofnunina í tengslum við rannsókn hennar óháð öðrum fyrirtækjum sem eiga aðild að samráðinu. Hagsmunir neytenda og almennings af því að komið sé upp um leynilegt samráð fyrirtækja og þeim refsað fyrir það veða þyngra en hagsmunir af því að sekta þau fyrirtæki sem gera Eftirlitsstofnun EFTA kleift að koma upp um og hindra slíkt athæfi.

- 4) Eftirlitsstofnun EFTA lítur svo á að samstarf við fyrirtæki um að koma upp um ólöglegt samráð hafi gildi í sjálfu sér. Upplýsingar, sem ráða úrslitum um að rannsókn er hafin eða að upp kemst um brot, geta réttlætt að viðkomandi fyrirtæki sé með öllu hlíft við sektargreiðslum, enda sé tilteknum öðrum skilyrðum einnig fullnægt.
- 5) Þá getur samstarf af hálfu eins eða fleiri fyrirtækja réttlætt að Eftirlitsstofnun EFTA lækki sektargreiðslu. Lækkun sektar verður jafnan að endurspegla að hvaða marki fyrirtækið hefur í raun stuðlað að því að Eftirlitsstofnun EFTA gæti staðreynt brotið, þ.e. hversu mikilvægt það framlag er og hvenær það kemur fram. Slíka lækkun skal einskorða við fyrirtæki sem leggja stofnuninni til sönnunargögn sem hafa umtalsvert gildi umfram þær sem hún hefur þegar undir höndum.
- 6) Auk þess að leggja fram skjöl, sem þegar liggja fyrir, geta fyrirtæki afhent Eftirlitsstofnun EFTA að eigin frumkvæði greinargerðir sem teknar eru saman sérstaklega til afhendingar samkvæmt þessum reglum um ívilnandi meðferð og lúta að vitneskju þeirra um ólöglegt samráð og hlutverki þeirra sjálfra í því. Frumkvæði af þessu tagi hefur reynst gagnlegt á þann hátt að rannsóknir á ólöglegu samráði verða skilvirkari og auðveldara er að stöðva slíkt brot, og mega einkaréttarlegar kröfur um framlagningu sönnunargagna ekki verða til þess að draga úr hvata til slíks frumkvæðis. Það getur fælt fyrirtæki, sem hugsast gæti að sæktu um ívilnandi meðferð, frá samstarfi við Eftirlitsstofnun EFTA samkvæmt ákvæðum þessarar tilkynningar ef slíkt samstarf er til þess fallið að spilla stöðu þeirra í einkamáli gagnvart fyrirtækjum sem ganga ekki til samstarfs. Óæskileg áhrif af því tagi myndu skaða mjög þá almannahagsmuni að tryggja skilvirka opinbera framkvæmd á ákvæðum 53. gr. EES-samningsins í málum er varða ólöglegt samráð fyrirtækja og þar með einnig skilvirka framkvæmd þeirra í einkamálum sem rekin eru í kjölfarið eða samhliða.
- 7) Eftirlitshlutverkið, sem Eftirlitsstofnun EFTA er falið í EES-samningnum⁽⁴⁾ þegar kemur að samkeppnismálum, tekur ekki aðeins til þeirrar skyldu að rannsaka einstök brot og refsa fyrir þau, heldur einnig þeirrar skyldu að fylgja eftir almennum stefnumiðum. Þó að greinargerðir félaga séu látar njóta verndar í þágu almannahagsmuna hindrar það ekki að þær séu afhentar öðrum viðtakendum andmælagreinargerðarinnar í þeim tilgangi að vernda rétt þeirra til að halda uppi vörnum í tengslum við rannsókn máls á vegum Eftirlitsstofnunar EFTA, að því leyti sem unnt er að gæta hvorra tveggja hagsmunanna með því að veita eingöngu aðgang að greinargerðum félaga í húsakynnum stofnunarinnar og þá að jafnaði í aðeins eitt skipti í kjölfar þess að andmælin eru tilkynnt formlega.

II. NIÐURFELLING SEKTA

A. Skilyrði fyrir hugsanlegri niðurfellingu sekta

- 8) Þegar fyrirtæki upplýsir um þátttöku sína í meintu ólöglegu samráði sem hefur áhrif á Evrópska efnahagssvæðinu mun Eftirlitsstofnun EFTA fella niður sektir sem fyrirtækinu hefði ella verið gert að greiða ef það er fyrst til að leggja fram upplýsingar og sönnunargögn sem stofnunin telur að muni nýtast til að
 - a) láta fara fram markvissa athugun á meintu ólöglegu samráði⁽⁵⁾ eða
 - b) leiða í ljós brot á ákvæðum 53. gr. EES-samningsins í tengslum við meint samráð.
- 9) Til þess að Eftirlitsstofnun EFTA geti látið fara fram markvissa athugun í skilningi staflíðar a) í 8. mgr. verður fyrirtækið að láta stofnuninni í té þær eftirtaldar upplýsingar og sönnunargögn, enda sé ekki hætt á að það trufli gang athugunarinnar að áliti stofnunarinnar:

⁽⁴⁾ Eftirlitsstofnun EFTA deilir þessari ábyrgð með framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna samkvæmt ákvæðum 55. og 56. gr. EES-samningsins.

⁽⁵⁾ Mat á því hvaða upplýsingar eru fullnægjandi verður að fara fram á fyrirframákveðnum forsendum, þ.e. án tillits til þess hvort tiltekin athugun hefur borið árangur eða hvort athugun hefur átt sér stað. Matið verður byggt einvörðungu á því hvers eðlis þær upplýsingar eru sem umsækjandi leggur fram og hvert gildi þeirra er.

- a) Greinargerð félags ⁽⁶⁾ sem hefur að geyma eftirtaldir upplýsingar, að því leyti sem umsækjandi hefur vitneskju um þær þegar greinargerðin er lögð fram:
- Ítarlega lýsingu á hinu meinta ólögmeta samráði, meðal annars að því er varðar markmið, starfsemi og tilhögun, vöru eða þjónustu sem um ræðir, landsvæði sem meint samráð tekur til, hversu lengi það hefur staðið og áætlað umfang markaðarins sem samráðið hefur áhrif á, tímasetningu, staðsetningu, efni og aðila meintra samskipta um ólögmett samráð og allar skýringar sem geta skipt máli um sönnunargögnin sem lögð eru fram til stuðnings umsókninni.
 - Heiti og pósthöfundur lögaðilans sem sækir um niðurfellingu sektar ásamt nöfnum og pósthöfundum allra annarra fyrirtækja sem taka eða tóku þátt í hinu meinta ólögmeta samráði.
 - Nafn, starfsheiti, starfstöð og, ef þörf er á, heimilisfang allra einstaklinga sem umsækjanda er kunnugt um að taki eða hafi tekið þátt í hinu meinta ólögmeta samráði, að meðtöldum þeim sem hafa gert það á vegum umsækjanda.
 - Upplýsingar um til hvaða samkeppnisfyrivalda annarra, á Evrópska efnahagssvæðinu eða utan þess, leitað hefur verið eða fyrirhugað er að leita í tengslum við hið meinta ólögmeta samráð.
- b) Önnur gögn sem varða meint samráð og umsækjandi hefur undir höndum eða á aðgang að um það leyti sem umsóknin er lögð fram, og þá einkum gögn frá því tímabili sem brotið átti sér stað.
- 10) Sektir verða ekki felldar niður á grundvelli ákvæða staflíðar a) í 8. mgr. ef þannig háttar til þegar umsóknin berst að Eftirlitsstofnun EFTA hefur þegar nægileg sönnunargögn undir höndum til að taka ákvörðun um að hefja athugun á hinu meinta ólögmeta samráði eða slíkri athugun er þegar lokið.
- 11) Sektir verða því aðeins felldar niður á grundvelli ákvæða staflíðar b) í 8. mgr. að fullnægt sé báðum eftirtöldum skilyrðum: að Eftirlitsstofnun EFTA hafi ekki haft, þegar gögnin voru lögð fram, nægilegar sannanir fyrir broti á ákvæðum 53. gr. EES-samningsins í tengslum við hið meinta ólögmeta samráð og að ekkert fyrirtæki hafi áður fengið sektir niðurfelldar með skilyrðum á grundvelli ákvæða staflíðar a) í 8. mgr. í tengslum við hið meinta samráð. Til þess að fyrirtæki geti öðlast rétt til niðurfellingar verður það fyrst að leggja fram samtímagögn sem sýna fram á sekt ásamt greinargerð félags með upplýsingum af því tagi sem greinir í staflíð a) í 9. mgr. sem geta nýst stofnuninni til að sannreyna að brotið hafi verið gegn ákvæðum 53. gr. EES-samningsins.
- 12) Auk þeirra skilyrða, sem sett eru í staflíð a) í 8. mgr., 9. mgr. og 10. gr. eða í staflíð b) í 8. mgr. og 11. mgr., verður fyrirtæki að fullnægja öllum eftirtöldum skilyrðum til þess að öðlast rétt til niðurfellingar sektar:
- a) Fyrirtækið verður að sinna samstarfinu af heilindum ⁽⁷⁾, að fullu og með samfelldum og greiðum hætti frá því að umsókn þess er lögð fram og til loka málsmeðferðar hjá Eftirlitsstofnun EFTA. Þetta felur í sér eftirfarandi:
- Fyrirtækið skal láta Eftirlitsstofnun EFTA greiðlega í té allar upplýsingar og sönnunargögn sem máli skipta um meint samráð og fyrirtækið hefur undir höndum eða á aðgang að.
 - Fyrirtækið skal vera stofnuninni innan handar og bregðast greiðlega við hverri þeirri fyrirspurn sem getur orðið til þess að málsatvik skýrist.
 - Fyrirtækið skal gera stofnuninni kleift að ræða við núverandi (og, ef því verður við komið, fyrrverandi) starfsmenn og stjórnendur fyrirtækisins.

⁽⁶⁾ Greinargerðir fyrirtækja geta verið skrifuð skjöl með undirskrift fyrirtækis eða fulltrúa þess eða munnlegar yfirlýsingar.

⁽⁷⁾ Þetta felur einkum í sér að umsækjandi leggi fram upplýsingar sem eru réttar og ekki villandi eða ófullkomnar. Sbr. dóm Evrópudómstólsins frá 29. júní 2006 í máli C-301/04 P, *Framkvæmdastjórn gegn SGL Carbon AG o.fl.*, 68.–70. mgr., og dóm Evrópudómstólsins frá 28. júní 2005 í máli C-189/02 P, C-202/02 P, C-205/02 P, C-208/02 P og C-213/02 P, *Dansk Rørindustri A/S o.fl. gegn framkvæmdastjórn*, 395.–399. mgr. Í 6. gr. EES-samningsins er kveðið á um að með fyrirvara um þróun dómsúrlausna í framtíðinni beri við framkvæmd og beitingu ákvæða EES-samningsins að túlka þau ákvæði, sem séu efnislega samhljóða samsvarandi reglum stofnsáttmála Evrópubandalagsins og stofnsáttmála Kola- og stálbandalagsins og gerðum sem samþykktar hafa verið vegna beitingar þessara tveggja sáttmála, í samræmi við þá dóma Dómstóls Evrópubandalaganna sem máli skipta og kveðnir hafa verið upp fyrir undirritunardag EES-samningsins. Af ákvæðum 2. mgr. 3. gr. samningsins um eftirlitsstofnun og dómstól leiðir að Eftirlitsstofnun EFTA og EFTA-dómstólnum ber að taka tilhlýðilegt tillit til þeirra sjónarmiða sem fram koma í viðkomandi dómum Dómstóls Evrópubandalaganna sem kveðnir eru upp eftir undirritunardag EES-samningsins.

- Fyrirtækið má ekki eyða, spilla eða leyna upplýsingum eða sönnunargögnum sem máli skipta um meint samráð.
 - Fyrirtækið má ekkert láta uppi um umsóknina eða efni hennar fyrr en Eftirlitsstofnun EFTA hefur gefið út andmælagreinargerð í málinu, nema samkomulag sé um annað.
- b) Fyrirtækið verður að binda enda á þátttöku sína í meintu samráði í beinu framhaldi af umsókninni, nema að því leyti sem Eftirlitsstofnun EFTA telur nauðsynlegt til að tryggja að rannsóknin spillist ekki.
- c) Við undirbúning umsóknarinnar til Eftirlitsstofnunar EFTA má fyrirtækið hvorki hafa eytt, spillt eða leynt upplýsingum um meint samráð né látið uppi um fyrirhugaða umsókn eða efni hennar, nema við önnur samkeppnisyfirvöld.
- 13) Hafi fyrirtæki gert ráðstafanir til að þvinga önnur fyrirtæki til að hefja eða halda áfram þátttöku í samráðinu getur það ekki öðlast rétt til niðurfellingar sekta. Það getur þó átt kost á lækkun sekta ef það fer að öllum viðkomandi kröfum og fullnægir öllum skilyrðum fyrir slíkri niðurfellingu.

B. Málsmeðferð

- 14) Ef fyrirtæki hyggst sækja um niðurfellingu sekta ber því að leita til samkeppnis- og ríkisaðstoðarskrifstofu Eftirlitsstofnunar EFTA. Fyrirtækið getur annaðhvort sótt fyrst um skráningu umsóknar eða lagt þegar fram formlega umsókn til stofnunarinnar um niðurfellingu sekta með það fyrir augum að fullnægja skilyrðum staflidar a) eða staflidar b) í 8. mgr., eftir því sem við á. Stofnunin getur ákveðið að ekki skuli teknar til greina umsóknir um niðurfellingu sekta sem koma fram eftir að andmælagreinargerðin er gefin út.
- 15) Eftirlitsstofnun EFTA getur fallist á skráningu umsóknar, sem tryggir umsækjanda um niðurfellingu þá sæti í biðröðinni um tiltekinn tíma sem er ákveðinn í hverju einstöku tilviki, til þess að gefa ráðrúm til öflunar nauðsynlegra upplýsinga og sönnunargagna. Til þess að tryggja sér slíka skráningu verður umsækjandi að láta Eftirlitsstofnun EFTA í té nafn sitt og pósthfang ásamt upplýsingum um þátttakendur í meintu samráði, hvaða vörur og landsvæði samráðið snertir, hversu lengi samráðið er talið hafa staðið og hvers eðlis samráðið er. Umsækjanda ber einnig að greina stofnuninni frá umsóknum um niðurfellingu sem hann hefur lagt fram eða hefur til athugunar að leggja fram hjá öðrum yfirvöldum í tengslum við hið meinta samráð og tilgreina gildar ástæður fyrir ósk um skráningu. Ef skráning er samþykkt gefur Eftirlitsstofnun EFTA umsækjanda tiltekinn frest til að fylgja skráningunni eftir með því að leggja fram þær upplýsingar og þau sönnunargögn sem þörf er á til að fullnægja viðkomandi lágmarkskröfum fyrir niðurfellingu. Fyrirtæki, sem hafa fengið umsókn skráða, geta ekki fylgt henni eftir með því að leggja fram formlega umsókn með fyrirvara um að gögn verði lögð fram síðar. Ef umsækjandi fylgir skráningunni eftir áður en frestur Eftirlitsstofnunar EFTA rennur út teljast framlagðar upplýsingar og sönnunargögn hafa borist daginn sem umsóknin var skráð.
- 16) Þegar fyrirtæki sækir formlega um niðurfellingu til Eftirlitsstofnunar EFTA verður það:
- a) að láta stofnuninni í té allar upplýsingar og öll sönnunargögn sem varða hið meinta samráð og tiltæk eru, í samræmi við ákvæði 8. og 9. mgr., að meðtöldum greinargerðum félaga, eða
 - b) greina frá því með fyrirvara að þessar upplýsingar og sönnunargögn verði lögð fram, en þá verður fyrirtækið að leggja fram skrá með ítarlegri lýsingu á þeim sönnunargögnum sem það hyggst leggja fram síðar samkvæmt samkomulagi þess efnis. Í skránni ber að lýsa skilmerkilega eðli og efnisatriðum sönnunargagnanna þó að haldið sé fast við fyrirvarann um hvort þau verði afhent. Nota má afrit skjala, án þeirra kafla sem fara eiga leynt, til að gefa hugmynd um eðli og efnisatriði sönnunargagnanna. Ekki þarf að tilgreina heiti fyrirtækisins sem leggur umsóknina fram, eða annarra fyrirtækja sem taka þátt í hinu meinta samráði, fyrr en sönnunargögnin, sem lýst er í umsókninni, eru lögð fram. Aftur á móti verður að koma skýrt fram hvaða vara eða þjónusta hið meinta samráð snýst um, hvaða landsvæði það snertir og hversu lengi talið er að það hafi staðið.

- 17) Ef óskað er mun samkeppnis- og ríkisaðstoðarskrifstofa Eftirlitsstofnunar EFTA afhenda fyrirtækinu kvittun fyrir móttöku umsóknar um niðurfellingu sekta til staðfestingar á dagsetningu umsóknarinnar, auk tímasetningar þar sem það á við.
- 18) Um leið og Eftirlitsstofnun EFTA hefur fengið í hendur þær upplýsingar og þau sönnunargögn sem fyrirtækið leggur fram á grundvelli ákvæða staflíðar a) í 16. mgr., og gengið úr skugga um að fullnægt sé skilyrðunum sem sett eru í staflíð a) eða staflíð b) í 8. mgr., eftir því sem við á, sendir stofnunin fyrirtækinu skriflega staðfestingu á skilyrtri niðurfellingu sekta.
- 19) Hafi fyrirtækið greint frá því með fyrirvara að tiltekna upplýsingar og tiltekin sönnunargögn verði lögð fram mun Eftirlitsstofnun EFTA ganga úr skugga um að eðli og efnisatriði sönnunargagnanna, sem lýst er í skránni sem um getur í staflíð b) í 16. mgr., fullnægi skilyrðunum sem sett eru í staflíð a) eða b) í 8. mgr., eftir því sem við á, og greina fyrirtækinu frá niðurstöðu sinni. Ef sönnunargögnin hafa verið afhent eigi síðar en umsaminn dag og gengið hefur verið úr skugga um að þau séu í samræmi við lýsinguna í skránni sendir stofnunin fyrirtækinu skriflega staðfestingu á skilyrtri niðurfellingu sekta.
- 20) Ef ljóst þykir að ekki sé unnt að fella niður sektir eða fyrirtækinu tekst ekki að fullnægja skilyrðunum sem sett eru í staflíð a) eða b) í 8. mgr., eftir því sem við á, mun Eftirlitsstofnun EFTA gera fyrirtækinu grein fyrir því skriflega. Í slíkum tilvikum er fyrirtækinu heimilt að afturkalla sönnunargögnin sem lögð hafa verið fram til stuðnings umsókn um niðurfellingu, eða fara þess á leit að stofnunin taki þau til greina á grundvelli III. hluta þessarar tilkynningar. Þetta hamlar því ekki að stofnunin nýti venjulegar rannsóknarheimildir sínar til þess að nálgast upplýsingarnar.
- 21) Eftirlitsstofnun EFTA mun ekki taka aðrar umsóknir um niðurfellingu sekta til greina fyrr en afstaða hefur verið tekin til fyrirbyggjandi umsóknar í tengslum við sama meinta brot, óháð því hvort umsóknin er lögð fram formlega eða sem ósk um skráningu umsóknar.
- 22) Ef fyrirtækið fullnægir við lok málsmeðferðarinnar þeim skilyrðum sem sett eru í 12. mgr. fellir Eftirlitsstofnun EFTA niður sektir á hendur fyrirtækinu í viðkomandi ákvörðun. Ef fyrirtækið fullnægir ekki við lok málsmeðferðarinnar þeim skilyrðum sem sett eru í 12. mgr. verður fyrirtækið ekki látið njóta neinnar ávinnunar samkvæmt ákvæðum þessarar tilkynningar. Komist Eftirlitsstofnun EFTA að þeirri niðurstöðu, eftir að fallist hefur verið á skilyrta niðurfellingu sekta, að umsækjandi um niðurfellingu hafi beitt önnur fyrirtæki þvingunum verður niðurfellingin afturkölluð.

III. LÆKKUN SEKTAR

A. Skilyrði fyrir hugsanlegri lækkun sektar

- 23) Þeim fyrirtækjum, sem greina frá þátttöku sinni í meintu ólögsmætu samráði sem hefur áhrif á Evrópska efnahagssvæðinu en fullnægja ekki skilyrðum samkvæmt II. hluta hér á undan, kann að verða umbunað með lækkun sektar sem þeim hefði að öðrum kosti verið gert að greiða.
- 24) Til þess að fyrirtæki geti öðlast rétt til lækkunar sektar verður það að afhenda Eftirlitsstofnun EFTA upplýsingar um meint brot sem fela í sér umtalsvert aukið gildi í samanburði við gögn sem stofnunin hefur þegar undir höndum, og fullnægja öllum þeim skilyrðum sem sett eru í staflíðum a)–c) í 12. mgr. hér á undan.
- 25) Hugtakið „aukið gildi“ vísar til þess að sönnunargögnin geri Eftirlitsstofnun EFTA betur í stakk búna að sanna meint ólögsmætt samráð sökum þess hvers eðlis og/eða hversu ítarlegar upplýsingarnar eru. Við mat á þessu mun stofnunin almennt líta svo á að skrifleg sönnunargögn frá þeim tíma, sem málsatvik urðu, séu meira virði en sönnunargögn sem urðu til síðar. Gögn, sem sýna fram á sekt og varða málsatvik beint, teljast að jafnaði meira virði en gögn sem varða málið aðeins óbeint. Með líkum hætti ræður það miklu um gildi gagnanna hversu mikils stuðnings er þörf úr öðrum áttum til þess að unnt sé að nota gögnin sem sönnun gegn öðrum fyrirtækjum sem eiga aðild að málinu, og því teljast gögn með afgerandi sönnunargildi meira virði en gögn á borð við yfirlýsingar sem nauðsynlegt er að staðfesta sérstaklega ef dregin eru í efa.

26) Eftirlitsstofnun EFTA mun taka fram í endanlegri ákvörðun, sem tekin er í lok málsmeðferðarinnar, hversu mikið skuli lækka sekt fyrirtækis frá því sem ella hefði verið. Að því er varðar:

- fyrsta fyrirtækið sem leggur fram gögn sem hafa umtalsvert aukið gildi: lækkun um 30–50%,
- annað fyrirtækið sem leggur fram gögn sem hafa umtalsvert aukið gildi: lækkun um 20–30%,
- önnur fyrirtæki sem leggja fram gögn sem hafa umtalsvert aukið gildi: lækkun um allt að 20%,

Í því skyni að ákvarða hversu mikil lækkunin skuli vera, innan ofangreindra marka, mun stofnunin horfa til þess hvenær gögn, sem fullnægja skilyrðum 24. mgr., komu fram og hversu mikið aukið gildi þau hafa.

Ef fyrirtæki, sem sækir um lækkun sektar, er fyrst til að leggja fram gögn með afgerandi sönnunargildi, í skilningi 25. mgr., sem Eftirlitsstofnun EFTA notar til að staðreyna frekari málsatvik sem gera brotið alvarlegra eða meira langvarandi, mun stofnunin horfa framhjá slíkum frekari málsatvikum þegar ákveðið er hversu háa sekt skuli leggja á fyrirtækið sem lagði fram gögnin.

B. Málsmeðferð

27) Fyrirtæki, sem vilja njóta lækkunar á sekt, verða að sækja um það formlega til Eftirlitsstofnunar EFTA og leggja fram nægilega ítarleg gögn um meint ólöglegt samráð til þess að eiga rétt á lækkun sektar í samræmi við 24. mgr. þessarar tilkynningar. Ef fyrirtæki sendir Eftirlitsstofnun EFTA að eigin frumkvæði gögn, sem það vill að tekin verði til greina sem grundvöllur ívilnandi meðferðar samkvæmt III. hluta þessarar tilkynningar, ber að taka skýrt fram þegar gögnin eru lögð fram að þau séu hluti formlegrar umsóknar um lækkun sektar.

28) Ef óskað er mun samkeppnis- og ríkisaðstoðarskrifstofa Eftirlitsstofnunar EFTA afhenda fyrirtækinu kvittun fyrir móttöku umsóknar um niðurfellingu sekta, svo og gagna sem send eru síðar, til staðfestingar á dagsetningu umsóknarinnar, auk tímasetningar þar sem það á við. Stofnunin mun ekki taka afstöðu til umsóknar um lækkun sektar fyrr en afstaða hefur verið tekin til umsókna sem borist hafa um skilyrta niðurfellingu sekta í tengslum við sama meinta samráðsbrot.

29) Nú er bráðabirgðaniðurstaða Eftirlitsstofnunar EFTA á þá leið að gögn, sem fyrirtækið hefur lagt fram, feli í sér umtalsvert aukið gildi í skilningi 24. og 25. mgr., og að fyrirtækið fullnægi þeim skilyrðum sem sett eru í 12. og 27. mgr., og tilkynnir hún fyrirtækinu þá skriflega, og eigi síðar en daginn sem andmælagreinargerð er tilkynnt, að hún hyggist beita lækkun sektar innan tiltekinna marka í samræmi við 26. mgr. Stofnunin tilkynnir fyrirtækinu einnig, og innan sömu tímamarka, ef bráðabirgðaniðurstaða hennar er á þá leið að fyrirtækið eigi ekki rétt á lækkun sektar. Stofnunin getur ákveðið að ekki skuli teknar til greina umsóknir um lækkun sekta sem koma fram eftir að andmælagreinargerðin er gefin út.

30) Eftirlitsstofnun EFTA mun meta endanlega stöðu hvers fyrirtækis sem hefur sótt um lækkun sektar við lok málsmeðferðar í hverri ákvörðun sem tekin er. Í hverri slíkri endanlegri ákvörðun mun stofnunin meta:

- a) hvort gögnin, sem fyrirtæki hefur lagt fram, hafi umtalsvert aukið gildi í samanburði við gögn sem stofnunin hafði undir höndum á sama tíma,
- b) hvort skilyrðunum, sem sett eru í staflaðum a)–c) í 12. mgr. hér á undan, hefur verið fullnægt,
- c) hversu mikillar lækkunar fyrirtæki skuli njóta innan þeirra marka sem sett eru í 26. mgr.

Komist stofnunin að þeirri niðurstöðu að fyrirtækið hafi ekki fullnægt skilyrðunum, sem sett eru í 12. mgr., verður fyrirtækið ekki látið njóta neinnar ívilnunar samkvæmt ákvæðum þessarar tilkynningar.

IV. GREINARGERÐIR FÉLAGA SEM ERU GEFNAR ÚT TIL ÞESS AÐ ÖBLAST RÉTTINDI SAMKVÆMT ÞESSARI TILKYNNINGU

- 31) Greinargerð félags er yfirlit sem fyrirtæki afhendir Eftirlitsstofnun EFTA að eigin frumkvæði, eða lætur afhenda fyrir sína hönd, er tekið saman sérstaklega til afhendingar samkvæmt þessari tilkynningu og lýtur að vitneskju fyrirtækisins um ólögmeitt samráð og hlutverki þess sjálfs í því. Allar greinargerðir, sem afhentar eru stofnuninni á grundvelli þessarar tilkynningar, verða hluti af málskjöllum stofnunarinnar og er því unnt að nota þær sem sönnunargögn.
- 32) Að ósk umsækjanda getur Eftirlitsstofnun EFTA fallist á að taka við greinargerðum félaga munnlega, nema svo standi á að umsækjandi hafi þegar látið efni greinargerðarinnar uppi við utanaðkomandi aðila. Munnlegar greinargerðir félaga verða hljóðritaðar og endurritaðar í húsakynnum stofnunarinnar. Í samræmi við ákvæði 19. gr. II. kafla bókunar 4 við samninginn um eftirlitsstofnun og dómstól⁽⁸⁾ og 3. og 17. gr. III. kafla bókunar 4 við samninginn um eftirlitsstofnun og dómstól⁽⁹⁾ verður þeim fyrirtækjum, sem leggja fram munnlegar greinargerðir, gefinn kostur á að sannreyna að ekki séu tæknilegir annmarkar á upptökunni, sem verður aðgengileg í húsakynnum stofnunarinnar, og leiðréttá munnlegar greinargerðir sínar efnislega innan tiltekinna tímamarka. Fyrirtækjum er heimilt að afsala sér þessum rétti innan þessara sömu tímamarka og telst upptakan þá samþykkt frá þeim tíma að telja. Eftir að munnleg greinargerð hefur verið samþykkt með beinum eða óbeinum hætti, eða leiðréttingar á henni lagðar fram, skal fulltrúi fyrirtækisins hlusta á upptökurnar í húsakynnum stofnunarinnar og sannreyna að ekki séu tæknilegir annmarkar á endurritinu innan tiltekinna tímamarka. Ef síðastnefndu kröfunni er ekki sinnt getur það leitt til þess að fyrirtækið missi allan rétt til ívilunar samkvæmt ákvæðum þessarar tilkynningar.
- 33) Heimild til að kynna sér efni greinargerða félaga verður aðeins veitt fyrirtækjum sem fá senda andmælagreinargerð, og þá með því skilyrði að þau – svo og lögmenn sem kynna sér greinargerðirnar fyrir þeirra hönd – skuldbindi sig til að afrita hvorki með vélrænum eða rafrænum hætti upplýsingar í þeirri greinargerð félags sem aðgangur er veittur að og tryggja að upplýsingar, sem þau sækja sér í greinargerðina, verði aðeins notaðar í einhverjum þeim tilgangi sem getið er hér á eftir. Öðrum málsaðilum, svo sem kvartendum, verður ekki veitt heimild til að kynna sér greinargerðir félaga. Eftirlitsstofnun EFTA lítur svo á að forsendur fyrir slíkri sértækri vernd greinargerðar félags séu brostnar um leið og umsækjandi upplýsir þriðja aðila um efni hennar.
- 34) Í samræmi við tilkynningu um reglur um aðgang að málskjöllum Eftirlitsstofnunar EFTA í málum sem falla undir 53., 54. og 57. gr. EES-samningsins⁽¹⁰⁾ er aðgangur að málskjöllum aðeins veittur viðtakendum andmælagreinargerðar, og þá með því skilyrði að upplýsingar úr þeim megi aðeins nota í tengslum við dómsmál eða stjórnsýslumál sem varða beitingu þeirra samkeppnisreglna EES-samningsins sem málið snýr að. Séu upplýsingar af þessu tagi notaðar í öðrum tilgangi meðan á málsmeðferð stendur kann að verða litið svo á að ekki hafi verið sinnt samstarfi í skilningi 12. og 27. mgr. þessarar tilkynningar. Hafi upplýsingarnar verið notaðar á þann hátt eftir að Eftirlitsstofnun EFTA hefur gefið út ákvörðun um að banna tiltekið athæfi getur stofnunin jafnframt beðið EFTA-dómstólinn, í tengslum við dómsmál sem er rekið fyrir þeim dómstóli, að hækka sektina sem lögð er á viðkomandi fyrirtæki. Komi til þess að upplýsingarnar séu notaðar í öðrum tilgangi, hvenær sem það yrði, með afskiptum utanaðkomandi lögmanns, getur Eftirlitsstofnun EFTA tilkynnt það viðkomandi lögmannafélagi með ósk um að agaviðurlögum verði beitt.
- 35) Greinargerðir félaga, sem lagðar eru fram á grundvelli þessarar tilkynningar, verða því aðeins framsendar samkeppnisyfirvöldum aðildarríkjanna í samræmi við 12. gr. II. kafla bókunar 4 við samninginn um eftirlitsstofnun og dómstól að skilyrðum tilkynningarinnar um samstarf í EFTAneti samkeppnisyfirvalda⁽¹¹⁾ sé fullnægt að og því tilskildu að samkeppnisyfirvöldin, sem veita gögnumum viðtöku, sjái til þess að þau njóti verndar til jafns við það sem tíðkast hjá framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna.

⁽⁸⁾ Eftir að samningur um breytingu á bókun 4 við samning milli EFTA-rikkanna um stofnun eftirlitsstofnunar og dómstóls frá 24. september 2004 öðlaðist gildi hinn 20. maí 2005 endurspeglar II. kafla bókunar 4 við samninginn um eftirlitsstofnun og dómstól að miklu leyti í EFTA-stoðinni efni reglugerðar ráðsins (EB) nr. 1/2003 frá 16. desember 2002.

⁽⁹⁾ Eftir að samningur um breytingu á bókun 4 við samning milli EFTA-rikkanna um stofnun eftirlitsstofnunar og dómstóls frá 3. desember 2004 öðlaðist gildi 1. júlí 2005 endurspeglar III. kafla bókunar 4 við samninginn um eftirlitsstofnun og dómstól efni reglugerðar framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 773/2004.

⁽¹⁰⁾ Stjtið. ESB C 250, 25.10.2007, bls. 16, og EES-viðbætur við Stjtið. ESB nr. 50, 25.10.2007, bls. 1.

⁽¹¹⁾ Stjtið. ESB C 227, 21.9.2006, bls. 10, og EES-viðbætur við Stjtið. ESB nr. 47, 21.9.2006, bls. 1.

V. ALMENN ÁKVÆÐI

- 36) Eftirlitsstofnun EFTA mun ekki taka afstöðu til þess hvort veita skuli skilyrta niðurfellingu sekta, né að öðru leyti til þess hvort samþykkja skuli nokkra umsókn, ef ljóst er orðið að umsóknin varðar brot sem eru fyrnd samkvæmt ákvæðum staflidar b) í 1. mgr. 25. gr. II. kafla bókunar 4 við samninginn um eftirlitsstofnun og dómstól um fimm ára fyrningarfrést, enda hefðu slíkar umsóknir engan tilgang.
- 37) Frá deginum sem þessi tilkynning birtist í *Stjórnartíðindum Evrópusambandsins* og EES-viðbæti við þau kemur tilkynningin í stað tilkynningar Eftirlitsstofnunar EFTA frá árinu 2003 um niðurfellingu eða lækkun sekta í málum er varða ólöglegt samráð fyrirtækja í öllum tilvikum öðrum en þeim þar sem fyrirtæki hefur leitað til Eftirlitsstofnunar EFTA um ívilnandi meðferð samkvæmt þeirri tilkynningu. Ákvæði 31. til 35. mgr. þessarar tilkynningar gilda þó frá birtingardegi um allar umsóknir um niðurfellingu eða lækkun sekta, jafnt umsóknir sem bíða afgreiðslu og nýjar umsóknir.
- 38) Eftirlitsstofnun EFTA er ljóst að þessi tilkynning mun vekja réttmætar væntingar hjá fyrirtækjum og að þau kunna að byggja á þeim væntingum þegar þau upplýsa um ólöglegt samráð.
- 39) Í samræmi við stjórnsluframkvæmd Eftirlitsstofnunar EFTA verður tilgreint í öllum ákvörðunum að fyrirtæki hafi átt samstarf við stofnunina meðan á málsmeðferð stóð, til útskýringar á því að sekt sé felld niður eða lækkuð. Þótt sekt sé felld niður eða lækkuð veitir það fyrirtæki ekki einkaréttarlega vernd í tengslum við aðild að broti á 53. gr. EES-samningsins.
- 40) Eftirlitsstofnun EFTA lítur svo á að birting skjala og skriflegra eða hljóðritaðra greinargerða, sem henni berast í tengslum við þessa tilkynningu, grafi að jafnaði undan vissum almanna- eða einkahagsmunum, til að mynda verndun á tilganginum með athugunum og rannsóknum, í skilningi almennra reglna stofnunarinnar um aðgang að skjölum ⁽¹²⁾, jafnvel eftir að ákvörðun hefur verið tekin.

⁽¹²⁾ Sjá www.eftasurv.int

Ráðstöfun ekki ríkisaðstoð í skilningi 61. gr. EES-samningsins**2009/EES/64/02**

Eftirlitsstofnun EFTA hefur komist að þeirri niðurstöðu að eftirgreind ráðstöfun feli ekki í sér ríkisaðstoð í skilningi 1. mgr. 61. gr. EES-samningsins.

Dagsetning ákvörðunar: 8. júlí 2009

Málsnúmer: 47657

EFTA-ríki: Noregur

Fyrirsögn (og/eða heiti styrkþega): Meint aðstoð við fyrirtækið Bjørndalen Eiendom AS

Tegund aðstoðar: Engin aðstoð

Atvinnugreinar: Hjúkrunarheimili

Heiti og pósthfang stofnunarinnar sem veitir aðstoð:

Oslo Kommune

Rådhuset

NO-0037 Oslo

Nánari upplýsingar: Fullgildan texta ákvörðunarinnar, að trúnaðarupplýsingum slepptum, er að finna á vefsetri Eftirlitsstofnunar EFTA:

<http://www.eftasurv.int/fieldsOfWork/fieldStateAid/stateAidRegistry>

Heimild til að veita ríkisaðstoð samkvæmt ákvæðum 61. gr. EES-samningsins og 3. mgr. 1. gr. I. hluta bókar 3 við samninginn um eftirlitsstofnun og dómstól**2009/EES/64/03**

Eftirlitsstofnun EFTA hreyfir ekki andmælum við eftirgreindri aðstoðarráðstöfun.

Dagsetning ákvörðunar: 23. júlí 2009

Málsnúmer: 66250

EFTA-ríki: Ísland

Hérað: Tvö sveitarfélög á Suðurnesjum: Reykjanesbær og Garður

Fyrirsögn (og/eða heiti styrkþega): Norðurál Helguvík ehf.

Lagaheimild: Ákvæði 61. gr. EES-samningsins (1. og 3. mgr.)

Markmið: Uppbygging í héraði

Aðstoðarform: Skatta- og gjaldaívilnanir

Fjárveiting: 69 747 000 evra

Aðstoðarhlutfall: 5,59 %

Gildistími: 20 ár

Atvinnugreinar: Álframleiðsla

Heiti og póstfang stofnunarinnar sem veitir aðstoð: Fjármálaráðuneytið, Arnarhvali, 150 Reykjavík; Reykjanesbær, Tjarnargötu 12, 230 Reykjanesbæ; Sveitarfélagið Garður, Sunnubraut 4, 250 Garði

Nánari upplýsingar: Fullgildan texta ákvörðunarinnar, að trúnaðarupplýsingum slepptum, er að finna á vefsetri Eftirlitsstofnunar EFTA:

<http://www.eftasurv.int/fieldsofwork/fieldstateaid/stateaidregistry>

Auglýsing Eftirlitsstofnunar EFTA um endurkröfuvexti sem reikna ber við endurheimtu ríkisaðstoðar og viðmiðunar- og afreiknivexti í þremur EFTA-rikjum; vextirnir gilda frá 1. ágúst 2009

2009/EES/64/04

Birt í samræmi við ákvæði 10. gr. ákvörðunar Eftirlitsstofnunar EFTA 195/04/COL frá 14. júlí 2004 (Stjtið. ESB L 139, 25.5.2006, bls. 37, og EES-viðbætur nr. 26/2006, 25.5.2006, bls. 1)

Grunnvextir eru reiknaðir í samræmi við ákvæði kaflans um aðferð við útreikning viðmiðunar- og afreiknivaxta í leiðbeiningum Eftirlitsstofnunar EFTA um ríkisaðstoð, með áorðnum breytingum samkvæmt ákvörðun stjórnar stofnunarinnar 788/08/COL frá 17. desember 2008. Til þess að finna viðeigandi viðmiðunarvexti verður að bæta við hæfilegu vaxtaálagi í samræmi við ákvæði ríkisaðstoðarleiðbeininganna. **Að því er afreiknivextina varðar merkir þetta að hækka verður grunnvextina sem nemur viðeigandi vaxtaálagi, þ.e. 100 grunnpunktum.** Endurkröfuvextirnir verða einnig að jafnaði reiknaðir með því að bæta 100 grunnpunktum við grunnvextina eins og kveðið er á um í ákvörðun Eftirlitsstofnunar EFTA 789/08/COL frá 17. desember 2008 um breytingu á ákvörðun Eftirlitsstofnunar EFTA 195/04/COL frá 14. júlí 2004 (sjá Stjtið. ESB L 139, 25.5.2006, bls. 37, og EES-viðbæti nr. 26/2006, 25.5.2006, bls. 1).

	Ísland	Liechtenstein	Noregur
1.1.2009–31.1.2009	16,42	2,95	6,43
1.2.2009–28.2.2009	16,42	2,33	5,41
1.3.2009–31.3.2009	16,42	1,58	4,26
1.4.2009–30.6.2009	16,42	1,10	3,38
1.7.2009–31.7.2009	11,24	0,86	2,84
1.8.2009–	8,52	0,86	2,84

EB-STOFNANIR

FRAMKVÆMDASTJÓRNIN

Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja

2009/EES/64/05

(Mál COMP/M.5579 – TLP/Ermewa)

1. Framkvæmdastjórninni barst 25. nóvember 2009 tilkynning samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EB) nr. 139/2004 ⁽¹⁾ um fyrirhugaða samfylkingu þar sem franska fyrirtækið Transport et Logistique Partenaires SA („TLP“), sem tilheyrir SNCF-samsteypuni, öðlast með hlutafjárkaupum að fullu yfirráð, í skilningi staflíðar b) í 1. mgr. 3. gr. fyrrnefndrar reglugerðar, í svissneska fyrirtækinu Financière Ermewa SA („Ermewa“).
2. Starfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - TLP: útleiga járnbrautarvagna til fraktflutninga og sameinuð flutningaþjónusta og flutningamiðlun í ýmsum aðildarríkjum Evrópusambandsins
 - Ermewa: útleiga járnbrautarvagna til fraktflutninga, gámaleiga og flutningamiðlun í ýmsum aðildarríkjum Evrópusambandsins
3. Að lokinni frumathugun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin, sem tilkynnt hefur verið, geti fallið undir gildissvið reglugerðar (EB) nr. 139/2004. Fyrirvari er þó um endanlega ákvörðun.
4. Hagsmunaaðilar eru hvattir til að senda framkvæmdastjórninni athugasemdir sem þeir kunna að hafa fram að færa um hina fyrirhuguðu samfylkingu.

Athugasemdir verða að berast framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá því að tilkynning þessi birtist í Stjtið. ESB (C 292, 2. desember 2009). Þær má senda með símbréfi (faxnr. +32 (0)22 96 43 01 og +32 (0)22 96 72 44) eða í pósti, með tilvísuninni COMP/M.5579 – TLP/Ermewa, á eftirfarandi pósthfang:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ Stjtið. ESB L 24, 29.1.2004, bls. 1.

Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja
(Mál COMP/M.5611 – Agilent/Varian)

2009/EES/64/06

1. Framkvæmdastjórninni barst 23. nóvember 2009 tilkynning samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EB) nr. 139/2004 ⁽¹⁾ um fyrirhugaða samfylkingu þar sem bandaríska fyrirtækið Agilent Technologies Inc („Agilent“) óðlast með hlutafjárkaupum að fullu yfirráð, í skilningi staflíðar b) í 1. mgr. 3. gr. fyrrnefndrar reglugerðar, í bandaríska fyrirtækinu Varian Inc („Varian“).
2. Starfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - Agilent: hönnun, þróun, framleiðsla og sala á rafeindamælitækjum og búnaði til mælinga á sviði lífgreiningar ásamt tilheyrandi þjónustu, rekstrarvörum og hugbúnaði
 - Varian: hönnun, þróun, framleiðsla og sala á búnaði til mælinga á sviði lífgreiningar og lofttæmbúnaði ásamt tilheyrandi þjónustu, rekstrarvörum og hugbúnaði
3. Að lokinni frumathugun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin, sem tilkynnt hefur verið, geti fallið undir gildissvið reglugerðar (EB) nr. 139/2004. Fyrirvari er þó um endanlega ákvörðun.
4. Hagsmunaaðilar eru hvattir til að senda framkvæmdastjórninni athugasemdir sem þeir kunna að hafa fram að færa um hina fyrirhuguðu samfylkingu.

Athugasemdir verða að berast framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá því að tilkynning þessi birtist í Stjtið. ESB (C 289, 28. nóvember 2009). Þær má senda með símbréfi (faxnr. +32 (0)22 96 43 01 og +32 (0)22 96 72 44) eða í pósti, með tilvísuninni COMP/M.5611 – Agilent/Varian, á eftirfarandi pósthfang:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ Stjtið. ESB L 24, 29.1.2004, bls. 1.

Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja
(Mál COMP/M.5668 – Safran/SIA/Safran Electronics Asia)

2009/EES/64/07

Mál sem kann að verða tekið fyrir samkvæmt einfaldaðri málsmeðferð

1. Framkvæmdastjórninni barst 24. nóvember 2009 tilkynning samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EB) nr. 139/2004 ⁽¹⁾ um fyrirhugaða samfylkingu þar sem singapúrski fyrirtækið Singapore Airlines Engineering Company, sem er dótturfélag hins singapúrski Singapore Airlines Limited, öðlast með hlutafjárkaupum og eignayfirfærslu að hluta yfirráð, í skilningi staflíðar b) í 1. mgr. 3. gr. fyrrnefndrar reglugerðar, í singapúrski fyrirtækinu Safran Electronics Asia Private Ltd sem er dótturfélag Sagem Défense Sécurité og að fullu í eigu þess fyrirtækis (en það lýtur yfirráðum hins franska Safran SA gegnum önnur félög).
2. Starfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - Safran SA: hreyflar í loftför, flugvélabúnaður og öryggisbúnaður á sviði landvarna
 - Singapore Airlines Limited: farþega- og fraktflutningar, tækniþjónusta í tengslum við loftflutninga og flugstöðvaþjónusta
3. Að lokinni frumathugun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin, sem tilkynnt hefur verið, geti fallið undir gildissvið reglugerðar (EB) nr. 139/2004. Fyrirvari er þó um endanlega ákvörðun. Hafa ber í huga að þetta mál kann að verða tekið fyrir samkvæmt málsmeðferðinni sem kveðið er á um í tilkynningu framkvæmdastjórnarinnar um einfaldaða málsmeðferð við meðhöndlun tiltekinna samfylkinga samkvæmt reglugerð ráðsins (EB) nr. 139/2004 ⁽²⁾.
4. Hagsmunaaðilar eru hvattir til að senda framkvæmdastjórninni athugasemdir sem þeir kunna að hafa fram að færa um hina fyrirhuguðu samfylkingu.

Athugasemdir verða að berast framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá því að tilkynning þessi birtist í Stjtið. ESB (C 291, 1. desember 2009). Þær má senda með símbrefi (faxnr. +32 (0)22 96 43 01 og +32 (0)22 96 72 44) eða í pósti, með tilvísuninni COMP/M.5668 – Safran/SIA/Safran Electronics Asia, á eftirfarandi pósthfang:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ Stjtið. ESB L 24, 29.1.2004, bls. 1.

⁽²⁾ Stjtið. ESB C 56, 5.3.2005, bls. 32.

**Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja
(Mál COMP/M.5680 – Faurecia/Emcon Technologies)**

2009/EES/64/08

1. Framkvæmdastjórninni barst 24. nóvember 2009 tilkynning samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EB) nr. 139/2004 ⁽¹⁾ um fyrirhugaða samfylkingu þar sem franska fyrirtækið Faurecia, sem lýtur yfirlýðingum hins franska PSA Peugeot Citroën SA, öðlast með hlutafjárkaupum að fullu yfirlýðing, í skilningi staflaðar b) í 1. mgr. 3. gr. fyrirnefndrar reglugerðar, í bandaríska fyrirtækinu Emcon Technologies.
2. Starfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - Faurecia: hönnun og framleiðsla ökutækjabúnaðar, einkum sæta, innréttinga, framhluta og útblásturskerfa (um allan heim)
 - Emcon Technologies: heildarstýring losunar úr útblásturskerfum (um allan heim)
3. Að lokinni frumathugun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin, sem tilkynnt hefur verið, geti fallið undir gildissvið reglugerðar (EB) nr. 139/2004. Fyrirvari er þó um endanlega ákvörðun.
4. Hagsmunaaðilar eru hvattir til að senda framkvæmdastjórninni athugasemdir sem þeir kunna að hafa fram að færa um hina fyrirhuguðu samfylkingu.

Athugasemdir verða að berast framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá því að tilkynning þessi birtist í Stjtið. ESB (C 294, 3. desember 2009). Þær má senda með símbrefi (faxnr. +32 (0)22 96 43 01 og +32 (0)22 96 72 44) eða í pósti, með tilvísuninni COMP/M.5680 – Faurecia/Emcon Technologies, á eftirfarandi pósthfang:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ Stjtið. ESB L 24, 29.1.2004, bls. 1.

Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja
(Mál COMP/M.5711 – RWE/Ensys)

2009/EES/64/09

1. Framkvæmdastjórninni barst 18. nóvember 2009 tilkynning samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EB) nr. 139/2004 ⁽¹⁾ um fyrirhugaða samfylkingu þar sem þýsku fyrirtækin Süwag Energie AG („Süwag“), sem lýtur yfirláðum hins þýska RWE Aktiengesellschaft („RWE“), Capiton AG og Gothaer Versicherungsbank VVaG („Gothaer“), öðlast með hlutafjárkaupum í sameiningu yfirláð, í skilningi staflíðar b) í 1. mgr. 3. gr. fyrirnefndrar reglugerðar, í þýska fyrirtækinu Ensys AG.
2. Starfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - RWE: fyrst og fremst sala á raforku og jarðgasi á nánast öllum stigum afhendingar
 - Süwag: smásöludreifing á gasi og raforku til stórra fyrirtækjakaupenda, lítilla og meðalstórra fyrirtækja og heimila
 - Capiton AG: fjárfestingar í óskráðum félögum
 - Gothaer: tryggingafélag sem starfar fyrst og fremst á sviði líftrygginga, heilsutrygginga og lífeyristrygginga
 - Ensys AG: raforkuviðskipti og smásöludreifing á raforku, einkum til iðnfyrirtækja og verslana
3. Að lokinni frumathugun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin, sem tilkynnt hefur verið, geti fallið undir gildissvið reglugerðar (EB) nr. 139/2004. Fyrirvari er þó um endanlega ákvörðun.
4. Hagsmunaaðilar eru hvattir til að senda framkvæmdastjórninni athugasemdir sem þeir kunna að hafa fram að færa um hina fyrirhuguðu samfylkingu.

Athugasemdir verða að berast framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá því að tilkynning þessi birtist í Stjtið. ESB (C 289, 28. nóvember 2009). Þær má senda með símbréfi (faxnr. +32 (0)22 96 43 01 og +32 (0)22 96 72 44) eða í pósti, með tilvísuninni COMP/M.5711 – RWE/Ensys, á eftirfarandi póstfang:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ Stjtið. ESB L 24, 29.1.2004, bls. 1.

Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja
(Mál COMP/M.5719 – Oaktree/SGD)

2009/EES/64/10

Mál sem kann að verða tekið fyrir samkvæmt einfaldaðri málsmeðferð

1. Framkvæmdastjórninni barst 18. nóvember 2009 tilkynning samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EB) nr. 139/2004 ⁽¹⁾ um fyrirhugaða samfylkingu þar sem lúxemborgska fyrirtækið OCM Luxembourg Glasnost Holding S.à.r.l, sem lýtur yfirráðum hins bandaríska Oaktree Capital Management L.P. („Oaktree“) gegnum önnur félög, öðlast með hlutfjárkaupum að fullu yfirráð, í skilningi staflíðar b) í 1. mgr. 3. gr. fyrrnefndrar reglugerðar, í franska fyrirtækinu Cougard Investissement SAS ásamt dótturfélögum, SGD (einu nafni „SGD“).
2. Starfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - Oaktree: rekstur sjóða sem fjárfesta í óskráðum félögum
 - SGD: sérnotaglerumbúðir undir ilmvatn, snyrtivörur og lyf, aðrar steyptar glervörur, t.d. glersteinar og glereinangrarar, svo og plastumbúðir
3. Að lokinni frumathugun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin, sem tilkynnt hefur verið, geti fallið undir gildissvið reglugerðar (EB) nr. 139/2004. Fyrirvari er þó um endanlega ákvörðun. Hafa ber í huga að þetta mál kann að verða tekið fyrir samkvæmt málsmeðferðinni sem kveðið er á um í tilkynningu framkvæmdastjórnarinnar um einfaldaða málsmeðferð við meðhöndlun tiltekinna samfylkinga samkvæmt reglugerð ráðsins (EB) nr. 139/2004 ⁽²⁾.
4. Hagsmunaaðilar eru hvattir til að senda framkvæmdastjórninni athugasemdir sem þeir kunna að hafa fram að færa um hina fyrirhuguðu samfylkingu.

Athugasemdir verða að berast framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá því að tilkynning þessi birtist í Stjtið. ESB (C 291, 1. desember 2009). Þær má senda með símbrefi (faxnr. +32 (0)22 96 43 01 og +32 (0)22 96 72 44) eða í pósti, með tilvísuninni COMP/M.5719 – Oaktree/SGD, á eftirfarandi pósthfang:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ Stjtið. ESB L 24, 29.1.2004, bls. 1.

⁽²⁾ Stjtið. ESB C 56, 5.3.2005, bls. 32.

Ákvörðun um að hreyfa ekki andmælum við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja **2009/EES/64/11**
(Mál COMP/M.5640 – SCF/AIG Bank/AIG Credit)

Framkvæmdastjórnin ákvað hinn 20. nóvember 2009 að hreyfa ekki andmælum við ofangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa hana samrýmanlega reglum sameiginlega markaðarins. Ákvörðunin er tekin í samræmi við staflið b) í 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EB) nr. 139/2004. Óstýtt útgáfa þessarar ákvörðunar er eingöngu til á ensku og verður hún birt eftir að felld hafa verið brott viðskiptaleyndarmál, ef einhver eru. Unnt verður að nálgast hana á eftirfarandi hátt:

- Í samrunahluta samkeppnisvefseturs framkvæmdastjórnarinnar (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases>). Notendur vefsetursins geta leitað að samrunaákvörðunum með ýmsum hætti, m.a. eftir fyrirtæki, málsnúmeri, dagsetningu og atvinnugrein.
- Á rafrænu sniði á vefsetrinu EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>), undir skjalnúmeri 32009M5640. EUR-Lex er beinlínuaðgangur að löggjöf Evrópubandalaganna.

Ákvörðun um að hreyfa ekki andmælum við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja **2009/EES/64/12**
(Mál COMP/M.5647 – Advent/GFKL)

Framkvæmdastjórnin ákvað hinn 23. nóvember 2009 að hreyfa ekki andmælum við ofangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa hana samrýmanlega reglum sameiginlega markaðarins. Ákvörðunin er tekin í samræmi við staflið b) í 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EB) nr. 139/2004. Óstýtt útgáfa þessarar ákvörðunar er eingöngu til á ensku og verður hún birt eftir að felld hafa verið brott viðskiptaleyndarmál, ef einhver eru. Unnt verður að nálgast hana á eftirfarandi hátt:

- Í samrunahluta samkeppnisvefseturs framkvæmdastjórnarinnar (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases>). Notendur vefsetursins geta leitað að samrunaákvörðunum með ýmsum hætti, m.a. eftir fyrirtæki, málsnúmeri, dagsetningu og atvinnugrein.
- Á rafrænu sniði á vefsetrinu EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>), undir skjalnúmeri 32009M5647. EUR-Lex er beinlínuaðgangur að löggjöf Evrópubandalaganna.

Ákvörðun um að hreyfa ekki andmælum við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja **2009/EES/64/13**
(Mál COMP/M.5512 – Electrabel/E.ON)

Framkvæmdastjórnin ákvað hinn 16. október 2009 að hreyfa ekki andmælum við ofangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa hana samrýmanlega reglum sameiginlega markaðarins. Ákvörðunin er tekin í samræmi við staflið b) í 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EB) nr. 139/2004. Óstýtt útgáfa þessarar ákvörðunar er eingöngu til á ensku og verður hún birt eftir að felld hafa verið brott viðskiptaleyndarmál, ef einhver eru. Unnt verður að nálgast hana á eftirfarandi hátt:

- Í samrunahluta samkeppnisvefseturs framkvæmdastjórnarinnar (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases>). Notendur vefsetursins geta leitað að samrunaákvörðunum með ýmsum hætti, m.a. eftir fyrirtæki, málsnúmeri, dagsetningu og atvinnugrein.
- Á rafrænu sniði á vefsetrinu EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>), undir skjalnúmeri 32009M5512. EUR-Lex er beinlínuaðgangur að löggjöf Evrópubandalaganna.

Ákvörðun um að hreyfa ekki andmælum við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja **2009/EES/64/14**
(Mál COMP/M.5591 – CEZB/JAVYS/JESS JV)

Framkvæmdastjórnin ákvað hinn 4. nóvember 2009 að hreyfa ekki andmælum við ofangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa hana samrýmanlega reglum sameiginlega markaðarins. Ákvörðunin er tekin í samræmi við staflið b) í 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EB) nr. 139/2004. Óstýtt útgáfa þessarar ákvörðunar er eingöngu til á ensku og verður hún birt eftir að felld hafa verið brott viðskiptaleyndarmál, ef einhver eru. Unnt verður að nálgast hana á eftirfarandi hátt:

- Í samrunahluta samkeppnisvefseturs framkvæmdastjórnarinnar (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases>). Notendur vefsetursins geta leitað að samrunaákvörðunum með ýmsum hætti, m.a. eftir fyrirtæki, málsnúmeri, dagsetningu og atvinnugrein.
- Á rafrænu sniði á vefsetrinu EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>), undir skjalnúmeri 32009M5591. EUR-Lex er beinlínuaðgangur að löggjöf Evrópubandalaganna.

Ákvörðun um að hreyfa ekki andmælum við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja **2009/EES/64/15**
(Mál COMP/M.5620 – Volkswagen Financial Services/Moellergruppen/JV)

Framkvæmdastjórnin ákvað hinn 6. nóvember 2009 að hreyfa ekki andmælum við ofangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa hana samrýmanlega reglum sameiginlega markaðarins. Ákvörðunin er tekin í samræmi við staflið b) í 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EB) nr. 139/2004. Óstýtt útgáfa þessarar ákvörðunar er eingöngu til á ensku og verður hún birt eftir að felld hafa verið brott viðskiptaleyndarmál, ef einhver eru. Unnt verður að nálgast hana á eftirfarandi hátt:

- Í samrunahluta samkeppnisvefseturs framkvæmdastjórnarinnar (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases>). Notendur vefsetursins geta leitað að samrunaákvörðunum með ýmsum hætti, m.a. eftir fyrirtæki, málsnúmeri, dagsetningu og atvinnugrein.
- Á rafrænu sniði á vefsetrinu EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>), undir skjalnúmeri 32009M5620. EUR-Lex er beinlínuaðgangur að löggjöf Evrópubandalaganna.

Ákvörðun um að hreyfa ekki andmælum við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja **2009/EES/64/16**
(Mál COMP/M.5621 – Univeg/Ciccolella/Subsidiaries of Univeg)

Framkvæmdastjórnin ákvað hinn 30. október 2009 að hreyfa ekki andmælum við ofangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa hana samrýmanlega reglum sameiginlega markaðarins. Ákvörðunin er tekin í samræmi við staflið b) í 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EB) nr. 139/2004. Óstýtt útgáfa þessarar ákvörðunar er eingöngu til á ensku og verður hún birt eftir að felld hafa verið brott viðskiptaleyndarmál, ef einhver eru. Unnt verður að nálgast hana á eftirfarandi hátt:

- Í samrunahluta samkeppnisvefseturs framkvæmdastjórnarinnar (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases>). Notendur vefsetursins geta leitað að samrunaákvörðunum með ýmsum hætti, m.a. eftir fyrirtæki, málsnúmeri, dagsetningu og atvinnugrein.
- Á rafrænu sniði á vefsetrinu EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>), undir skjalnúmeri 32009M5621. EUR-Lex er beinlínuaðgangur að löggjöf Evrópubandalaganna.

Ákvörðun um að hreyfa ekki andmælum við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja **2009/EES/64/17**
(Mál COMP/M.5626 – Adecco/Spring)

Framkvæmdastjórnin ákvað hinn 16. október 2009 að hreyfa ekki andmælum við ofangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa hana samrýmanlega reglum sameiginlega markaðarins. Ákvörðunin er tekin í samræmi við staflið b) í 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EB) nr. 139/2004. Óstýtt útgáfa þessarar ákvörðunar er eingöngu til á ensku og verður hún birt eftir að felld hafa verið brott viðskiptaleyndarmál, ef einhver eru. Unnt verður að nálgast hana á eftirfarandi hátt:

- Í samrunahluta samkeppnisvefseturs framkvæmdastjórnarinnar (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases>). Notendur vefsetursins geta leitað að samrunaákvörðunum með ýmsum hætti, m.a. eftir fyrirtæki, málsnúmeri, dagsetningu og atvinnugrein.
- Á rafrænu sniði á vefsetrinu EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>), undir skjalnúmeri 32009M5626. EUR-Lex er beinlínuaðgangur að löggjöf Evrópubandalaganna.

Ákvörðun um að hreyfa ekki andmælum við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja **2009/EES/64/18**
(Mál COMP/M.5631 – Symboled/Zumtobel/Ledon OLED JV)

Framkvæmdastjórnin ákvað hinn 20. nóvember 2009 að hreyfa ekki andmælum við ofangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa hana samrýmanlega reglum sameiginlega markaðarins. Ákvörðunin er tekin í samræmi við staflið b) í 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EB) nr. 139/2004. Óstýtt útgáfa þessarar ákvörðunar er eingöngu til á þýsku og verður hún birt eftir að felld hafa verið brott viðskiptaleyndarmál, ef einhver eru. Unnt verður að nálgast hana á eftirfarandi hátt:

- Í samrunahluta samkeppnisvefseturs framkvæmdastjórnarinnar (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases>). Notendur vefsetursins geta leitað að samrunaákvörðunum með ýmsum hætti, m.a. eftir fyrirtæki, málsnúmeri, dagsetningu og atvinnugrein.
- Á rafrænu sniði á vefsetrinu EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>), undir skjalnúmeri 32009M5631. EUR-Lex er beinlínuaðgangur að löggjöf Evrópubandalaganna.

Ákvörðun um að hreyfa ekki andmælum við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja **2009/EES/64/19**
(Mál COMP/M.5645 – CPI CEE/Gazit Midas/Atrium European Real Estate)

Framkvæmdastjórnin ákvað hinn 18. nóvember 2009 að hreyfa ekki andmælum við ofangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa hana samrýmanlega reglum sameiginlega markaðarins. Ákvörðunin er tekin í samræmi við staflið b) í 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EB) nr. 139/2004. Óstýtt útgáfa þessarar ákvörðunar er eingöngu til á ensku og verður hún birt eftir að felld hafa verið brott viðskiptaleyndarmál, ef einhver eru. Unnt verður að nálgast hana á eftirfarandi hátt:

- Í samrunahluta samkeppnisvefseturs framkvæmdastjórnarinnar (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases>). Notendur vefsetursins geta leitað að samrunaákvörðunum með ýmsum hætti, m.a. eftir fyrirtæki, málsnúmeri, dagsetningu og atvinnugrein.
- Á rafrænu sniði á vefsetrinu EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>), undir skjalnúmeri 32009M5645. EUR-Lex er beinlínuaðgangur að löggjöf Evrópubandalaganna.

Ákvörðun um að hreyfa ekki andmælum við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja **2009/EES/64/20**
(Mál COMP/M.5646 – PH LLP/BidCo/Just Retirement)

Framkvæmdastjórnin ákvað hinn 18. nóvember 2009 að hreyfa ekki andmælum við ofangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa hana samrýmanlega reglum sameiginlega markaðarins. Ákvörðunin er tekin í samræmi við staflið b) í 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EB) nr. 139/2004. Óstýtt útgáfa þessarar ákvörðunar er eingöngu til á ensku og verður hún birt eftir að felld hafa verið brott viðskiptaleyndarmál, ef einhver eru. Unnt verður að nálgast hana á eftirfarandi hátt:

- Í samrunahluta samkeppnisvefseturs framkvæmdastjórnarinnar (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases>). Notendur vefsetursins geta leitað að samrunaákvörðunum með ýmsum hætti, m.a. eftir fyrirtæki, málsnúmeri, dagsetningu og atvinnugrein.
- Á rafrænu sniði á vefsetrinu EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>), undir skjalnúmeri 32009M5646. EUR-Lex er beinlínuaðgangur að löggjöf Evrópubandalaganna.

Ákvörðun um að hreyfa ekki andmælum við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja **2009/EES/64/21**
(Mál COMP/M.5653 – GDA/Furukawa-Sky/Mitsui/JV)

Framkvæmdastjórnin ákvað hinn 11. nóvember 2009 að hreyfa ekki andmælum við ofangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa hana samrýmanlega reglum sameiginlega markaðarins. Ákvörðunin er tekin í samræmi við staflið b) í 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EB) nr. 139/2004. Óstýtt útgáfa þessarar ákvörðunar er eingöngu til á ensku og verður hún birt eftir að felld hafa verið brott viðskiptaleyndarmál, ef einhver eru. Unnt verður að nálgast hana á eftirfarandi hátt:

- Í samrunahluta samkeppnisvefseturs framkvæmdastjórnarinnar (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases>). Notendur vefsetursins geta leitað að samrunaákvörðunum með ýmsum hætti, m.a. eftir fyrirtæki, málsnúmeri, dagsetningu og atvinnugrein.
- Á rafrænu sniði á vefsetrinu EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>), undir skjalnúmeri 32009M5653. EUR-Lex er beinlínuaðgangur að löggjöf Evrópubandalaganna.

Ákvörðun um að hreyfa ekki andmælum við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja **2009/EES/64/22**
(Mál COMP/M.5663 – Avio/SECI-E/JV)

Framkvæmdastjórnin ákvað hinn 18. nóvember 2009 að hreyfa ekki andmælum við ofangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa hana samrýmanlega reglum sameiginlega markaðarins. Ákvörðunin er tekin í samræmi við staflið b) í 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EB) nr. 139/2004. Óstýtt útgáfa þessarar ákvörðunar er eingöngu til á ítölsku og verður hún birt eftir að felld hafa verið brott viðskiptaleyndarmál, ef einhver eru. Unnt verður að nálgast hana á eftirfarandi hátt:

- Í samrunahluta samkeppnisvefseturs framkvæmdastjórnarinnar (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases>). Notendur vefsetursins geta leitað að samrunaákvörðunum með ýmsum hætti, m.a. eftir fyrirtæki, málsnúmeri, dagsetningu og atvinnugrein.
- Á rafrænu sniði á vefsetrinu EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>), undir skjalnúmeri 32009M5663. EUR-Lex er beinlínuaðgangur að löggjöf Evrópubandalaganna.

Ákvörðun um að hreyfa ekki andmælum við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja **2009/EES/64/23**
(Mál COMP/M.5665 – CD&R/CMH/JDHI)

Framkvæmdastjórnin ákvað hinn 12. nóvember 2009 að hreyfa ekki andmælum við ofangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa hana samrýmanlega reglum sameiginlega markaðarins. Ákvörðunin er tekin í samræmi við staflið b) í 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EB) nr. 139/2004. Óstýtt útgáfa þessarar ákvörðunar er eingöngu til á ensku og verður hún birt eftir að felld hafa verið brott viðskiptaleyndarmál, ef einhver eru. Unnt verður að nálgast hana á eftirfarandi hátt:

- Í samrunahluta samkeppnisvefseturs framkvæmdastjórnarinnar (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases>). Notendur vefsetursins geta leitað að samrunaákvörðunum með ýmsum hætti, m.a. eftir fyrirtæki, málsnúmeri, dagsetningu og atvinnugrein.
- Á rafrænu sniði á vefsetrinu EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>), undir skjalnúmeri 32009M5665. EUR-Lex er beinlínuaðgangur að löggjöf Evrópubandalaganna.

Ákvörðun um að hreyfa ekki andmælum við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja **2009/EES/64/24**
(Mál COMP/M.5683 – Brookfield/BBI/DBCT)

Framkvæmdastjórnin ákvað hinn 13. nóvember 2009 að hreyfa ekki andmælum við ofangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa hana samrýmanlega reglum sameiginlega markaðarins. Ákvörðunin er tekin í samræmi við staflið b) í 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EB) nr. 139/2004. Óstýtt útgáfa þessarar ákvörðunar er eingöngu til á ensku og verður hún birt eftir að felld hafa verið brott viðskiptaleyndarmál, ef einhver eru. Unnt verður að nálgast hana á eftirfarandi hátt:

- Í samrunahluta samkeppnisvefseturs framkvæmdastjórnarinnar (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases>). Notendur vefsetursins geta leitað að samrunaákvörðunum með ýmsum hætti, m.a. eftir fyrirtæki, málsnúmeri, dagsetningu og atvinnugrein.
- Á rafrænu sniði á vefsetrinu EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>), undir skjalnúmeri 32009M5683. EUR-Lex er beinlínuaðgangur að löggjöf Evrópubandalaganna.

**Orðsending framkvæmdastjórnarinnar samkvæmt 4. mgr. 16. gr. reglugerðar 2009/EES/64/25
Evrópuþingsins og ráðsins (EB) nr. 1008/2008 um sameiginlegar reglur um flug-
rekstur í bandalaginu**

Almannaþjónustukvaðir í tengslum við áætlunarflug (breyttar)

Aðildarríki	Bretland
Flugleiðir	Oban–Coll Oban–Colonsay Oban–Tiree Coll–Tiree
Gildistökudagur almannaþjónustukvaða	2. mars 2007
Textinn er afhentur endurgjaldslaust, ásamt hvers kyns viðkomandi upplýsingum og/eða skjölum sem varða hinar breyttu almannaþjónustukvaðir, eftir beiðni sem senda ber:	Argyll and Bute Council Council Offices Kilmory Lochgilphead Argyll PA31 8RT Scotland UNITED KINGDOM Sími +44 1546604611 Bréfasími +44 1546606443 (Upplýsingar gefur: Stewart Turner, Operational Services) Netfang: stewart.turner@argyll-bute.gsx.gov.uk

**Orðsending framkvæmdastjórnarinnar samkvæmt 5. mgr. 17. gr. reglugerðar 2009/EES/64/26
Evrópuþingsins og ráðsins (EB) nr. 1008/2008 um sameiginlegar reglur um flug-
rekstur í bandalaginu**

Auglýsing um útboð á áætlunarflugi í samræmi við almannaþjónustukvaðir

Aðildarríki	Bretland
Flugleiðir	Oban–Coll Oban–Colonsay Oban–Tiree Coll–Tiree
Samningstími	16. júní 2010 til 31. mars 2014
Frestur til að skila tilboðum	2 mánuðir frá því að auglýsing þessi birtist í <i>Stjórnartíðindum Evrópusambandsins</i> (18.11.2009)
Texti útboðsauglýsingarinnar er afhentur endurgjaldslaust, ásamt hvers kyns viðkomandi upplýsingum sem varða útboðið og hinar breyttu almannaþjónustukvaðir, eftir beiðni sem senda ber:	Argyll and Bute Council Council Offices Kilmory Lochgilphead Argyll PA31 8RT Scotland UNITED KINGDOM Sími +44 1546604611 Bréfasími +44 1546606443 (Upplýsingar gefur: Stewart Turner, Operational Services) Netfang: stewart.turner@argyll-bute.gsx.gov.uk

**Orðsending framkvæmdastjórnarinnar samkvæmt 4. mgr. 16. gr. reglugerðar 2009/EES/64/27
Evrópuþingsins og ráðsins (EB) nr. 1008/2008 um sameiginlegar reglur um flug-
rekstur í bandalaginu**

Almannaþjónustukvaðir í tengslum við áætlunarflug

Aðildarríki	Ítalía
Flugleiðir	Alghero–Roma Fiumicino (báðar leiðir) Alghero–Milan Linate (báðar leiðir) Cagliari–Roma Fiumicino (báðar leiðir) Cagliari–Milan Linate (báðar leiðir) Olbia–Roma Fiumicino (báðar leiðir) Olbia–Milan Linate (báðar leiðir)
Gildistökudagur almannaðjónustukvaða	19.11.2009
Textinn er afhentur endurgjaldslaust, ásamt hvers kyns viðkomandi upplýsingum og/eða skjölum sem varða almannaðjónustukvaðirnar, eftir beiðni sem senda ber:	Ente Nazionale per l'Aviazione Civile (ENAC) Direzione Trasporto Aereo Viale del Castro Pretorio 118 0185 Roma RM ITALIA Vefsetur: http://www.enac.gov.it Netfang: osp@enac.gov.it

**Tilkynning stjórnvalda í Rúmeníu með hliðsjón af tilskipun Evrópuþingsins og ráðs- 2009/EES/64/28
ins 94/22/EB um skilyrði fyrir veitingu og notkun leyfa til að leita að, rannsaka og
vinna kolvatnsefni**

Framkvæmdastjórnin hefur birt tilkynningu um 10. úthlutunarlotu útboðs í Rúmeníu. Um nánari upplýsingar sjá [Stjtið. ESB C 278, 18.11.2009, bls. 26.](#)

**Yfirlit um bandalagsákvæðanir um markaðsleyfi fyrir lyfjum sem teknar voru frá 2009/EES/64/29
1. október 2009 til 31. október 2009**

Birt hefur verið yfirlit um ákvæðanir um markaðsleyfi fyrir lyfjum sem teknar voru í október 2009, sjá [Stjórnartíðindi Evrópusambandsins C 288, 27.11.2009, bls. 1 og 11.](#)

**Orðsending framkvæmdastjórnarinnar í tengslum við framkvæmd tilskipunar ráðs-
ins 97/23/EB frá 29. maí 1997 um samræmingu á lögum aðildarríkjanna varðandi
þrýstibúnað**

2009/EES/64/30

(Birting á heitum og tilvísunarnúmerum samræmdra staðla samkvæmt tilskipuninni)

Evrópsk staðla- samtök ⁽¹⁾	Tilvísunarnúmer og heiti staðals (og tilvísunarskjal)	Tilvísunarnúmer staðalsins sem leystur er af hólmi	Síðasti dagur ætlaðs samræmis staðalsins sem leystur er af hólmi Athugasemd 1
CEN	EN 3-8:2006 Handslökkvitæki – Hluti 8: Viðbótarkröfur við EN 3-7 varðandi smíði, þrýstipól og tæknilegar prófanir slökkvitækja með hámarksþrýstingi allt að 30 bör EN 3-8:2006/AC:2007		
CEN	EN 19:2002 Lokar til notkunar í iðnaði – Merking málmloka		
CEN	EN 287-1:2004 Hæfnispróf suðumanna – Rafsuða og logsuða – 1. hluti: Stál EN 287-1:2004/A2:2006 EN 287-1:2004/AC:2004	Athugasemd 3	Liðinn (30.9.2006)
CEN	EN 334:2005+A1:2009 Gasþrýstijafnarar fyrir inntaksþrýsting allt að 100 bör	EN 334:2005 Athugasemd 2.1	Liðinn (31.7.2009)
CEN	EN 378-2:2008+A1:2009 Kælikerfi og varmadælur – Kröfur er varða öryggi og umhverfi – Hluti 2: Hönnun, smíði, prófanir, merkingar og skjöl	EN 378-2:2008 Athugasemd 2.1	28.12.2009
CEN	EN 473:2008 Skaðlausar prófanir – Viðurkenning og veiting vottorða til starfsfólks við skaðlausar prófanir – Almennar meginreglur	EN 473:2000 Athugasemd 2.1	Liðinn (31.12.2008)
CEN	EN 593:2009 Lokar til notkunar í iðnaði – Málmventlar	EN 593:2004 Athugasemd 2.1	31.12.2009
CEN	EN 676:2003+A2:2008 Sjálfvirkir súgbrennarar fyrir loftkennt eldsneyti EN 676:2003+A2:2008/AC:2008		
CEN	EN 764-5:2002 Þrýstibúnaður – 5. hluti: Samræmis- og skoðunarskjöl varðandi efni		
CEN	EN 764-7:2002 Þrýstibúnaður – 7. hluti: Öryggiskerfi fyrir ókyntan þrýstibúnað EN 764-7:2002/AC:2006		
CEN	EN 1057:2006 Kopar og koparblöndur – Heildregin kringlótt koparrör fyrir vatn og gas til nota í hreinlætis- og hitunarbúnaði		
CEN	EN 1092-1:2007 Flansar og tengsl þeirra – Hringlaga flansar fyrir pípur, loka, festingar og aukahluti – Tilgreint samkvæmt PN – 1. hluti: Stálflansar		
CEN	EN 1092-3:2003 Flansar og samskeyti þeirra – Hringlaga flansar fyrir pípur, loka, festingar og aukahluti, tilgreindir samkvæmt PN – 3. hluti: Flansar úr koparblendi EN 1092-3:2003/AC:2007		

Evrópsk staðla-samtök ⁽¹⁾	Tilvísunarnúmer og heiti staðals (og tilvísunarskjal)	Tilvísunarnúmer staðalsins sem leystur er af hólmi	Síðasti dagur ætlaðs samræmis staðalsins sem leystur er af hólmi Athugasemd 1
CEN	EN 1092-4:2002 Flansar og samskeyti þeirra – Hringlaga flansar fyrir pípur, loka, festingar og aukahluti – Tilgreint samkvæmt PN – 4. hluti: Flansar úr álblendri		
CEN	EN 1171:2002 Lokar til notkunar í iðnaði – Rennilokar úr steypujárnri		
CEN	EN 1252-1:1998 Lághitailát – Efni – 1. hluti: Seiglukröfur vegna hitastigs undir -80 °C EN 1252-1:1998/AC:1998		
CEN	EN 1252-2:2001 Lághitailát – Efni – 2. hluti: Kröfur um seiglu við hitastig milli -80°C og -20°C		
CEN	EN 1349:2000 Stýrilokar fyrir iðnaðarferli EN 1349:2000/AC:2001		
CEN	EN 1562:1997 Málmsteypa – Hamranlegt steypujárn EN 1562:1997/A1:2006	Athugasemd 3	Liðinn (31.12.2006)
CEN	EN 1563:1997 Málmsteypa – Seigjárn EN 1563:1997/A1:2002 EN 1563:1997/A2:2005	Athugasemd 3 Athugasemd 3	Liðinn (30.11.2002) Liðinn (31.1.2006)
CEN	EN 1564:1997 Málmsteypa – Baitsteypujárn EN 1564:1997/A1:2006	Athugasemd 3	Liðinn (31.7.2006)
CEN	EN 1591-1:2001+A1:2009 Flansar og samskeyti þeirra – Hönnunarreglur um hringlaga flansaskeytingar með þéttum – Hluti 1: Reikningsaðferð	EN 1591-1:2001 Athugasemd 2.1	Liðinn (30.9.2009)
CEN	EN 1626:2008 Lághitailát – Lokar til lághitanotkunar	EN 1626:1999 Athugasemd 2.1	Liðinn (31.5.2009)
CEN	EN 1653:1997 Kopar og koparblöndur – Plötur, þynnur og skífur fyrir katla, þrýstihylki og heitavatsgeyma EN 1653:1997/A1:2000	Athugasemd 3	Liðinn (28.2.2001)
CEN	EN 1759-3:2003 Flansar og samskeyti þeirra – Hringlaga flansar fyrir pípur, loka, festingar og aukahluti, tilgreindir eftir flokki – 3. hluti: Flansar úr koparblendri EN 1759-3:2003/AC:2004		
CEN	EN 1759-4:2003 Flansar og samskeyti þeirra – Hringlaga flansar fyrir pípur, loka, festingar og aukahluti, tilgreindir eftir flokki – 4. hluti: Flansar úr álblendri		
CEN	EN 1797:2001 Lághitailát – Gas-/efnissamhæfi	EN 1797-1:1998 Athugasemd 2.1	Liðinn (31.1.2002)

Evrópsk staðla-samtök ⁽¹⁾	Tilvísunarnúmer og heiti staðals (og tilvísunarskjal)	Tilvísunarnúmer staðalsins sem leystur er af hólmi	Síðasti dagur ætlaðs samræmis staðalsins sem leystur er af hólmi Athugasemd 1
CEN	EN 1866:2005 Færanleg slökkvitæki		
CEN	EN 1983:2006 Lokar til notkunar í iðnaði – Stálkúlulokar		
CEN	EN 1984:2000 Lokar til notkunar í iðnaði – Gegnumstreymislokak úr stáli		
CEN	EN ISO 4126-1:2004 Öryggistæki til varnar gegn ofþrýstingi – 1. hluti: Öryggislokak (ISO 4126-1:2004) EN ISO 4126-1:2004/AC:2006		
CEN	EN ISO 4126-3:2006 Öryggistæki til varnar gegn ofþrýstingi – Hluti 3: Samstæður öryggisloka og öryggisbúnaðar með diskum sem bresta (ISO 4126-3:2006)		
CEN	EN ISO 4126-4:2004 Öryggistæki til varnar gegn ofþrýstingi – 4. hluti: Stýrðir öryggislokak (ISO 4126-4:2004)		
CEN	EN ISO 4126-5:2004 Öryggistæki til varnar gegn ofþrýstingi – 5. hluti: Stýrð kerfi til að létta þrýsting í öryggisskyni (ISO 4126-5:2004) EN ISO 4126-5:2004/AC:2008		
CEN	EN ISO 9606-2:2004 Hæfnisprófun málmsuðumanna – Samsuða – 2. hluti: Ál og álblendur (ISO 9606-2:2004)		
CEN	EN ISO 9606-3:1999 Samþykkisprófun málmsuðumanna – Samsuða – 3. hluti: Kopar og koparblendur (ISO 9606-3:1999)		
CEN	EN ISO 9606-4:1999 Samþykkisprófun málmsuðumanna – Samsuða – 4. hluti: Nikkel og nikkblendur (ISO 9606-4:1999)		
CEN	EN ISO 9606-5:2000 Samþykkisprófun málmsuðumanna – Samsuða – 5. hluti: Titan og titanblendur, sirkon og sirkonblendur (ISO 9606-5:2000)		
CEN	EN 10028-1:2007+A1:2009 Flatar framleiðsluvörur úr stáli til notkunar undir þrýstingi – Hluti 1: Almennar kröfur	EN 10028-1:2007 Athugasemd 2.1	Liðinn (31.10.2009)
CEN	EN 10028-2:2009 Flatar framleiðsluvörur úr stáli til notkunar undir þrýstingi – 2. hluti: Óblandað stál og stálblendur með tilgreindum eiginleikum við hátt hitastig	EN 10028-2:2003 Athugasemd 2.1	31.12.2009
CEN	EN 10028-3:2009 Flatar framleiðsluvörur úr stáli til notkunar undir þrýstingi – 3. hluti: Suðuhæft fínkorna stál, afglóað	EN 10028-3:2003 Athugasemd 2.1	31.12.2009
CEN	EN 10028-4:2009 Flatar framleiðsluvörur úr stáli til notkunar undir þrýstingi – 4. hluti: Nikkelstál með tilgreindum eiginleikum við lágt hitastig	EN 10028-4:2003 Athugasemd 2.1	31.12.2009
CEN	EN 10028-5:2009 Flatar framleiðsluvörur úr stáli til notkunar undir þrýstingi – 5. hluti: Suðuhæft fínkorna stál, heitvalsað með vélrænum aðferðum	EN 10028-5:2003 Athugasemd 2.1	31.12.2009
CEN	EN 10028-6:2009 Flatar framleiðsluvörur úr stáli til notkunar undir þrýstingi – 6. hluti: Suðuhæft fínkorna stál, snöggkælt og temprað	EN 10028-6:2003 Athugasemd 2.1	31.12.2009

Evrópsk staðla-samtök (¹)	Tilvísunarnúmer og heiti staðals (og tilvísunarskjal)	Tilvísunarnúmer staðalsins sem leystur er af hólmi	Síðasti dagur ætlaðs samræmis staðalsins sem leystur er af hólmi Athugasemd 1
CEN	EN 10028-7:2007 Flatir framleiðsluvörur úr stáli til notkunar undir þrýstingi – 7. hluti: Ryðfrítt stál	EN 10028-7:2000 Athugasemd 2.1	Liðinn (30.6.2008)
CEN	EN 10204:2004 Málmefni – Gerðir skoðunarskjala		
CEN	EN 10213:2007 Steypt stál til notkunar undir þrýstingi EN 10213:2007/AC:2008	EN 10213-3:1995 EN 10213-4:1995 EN 10213-2:1995 EN 10213-1:1995 Athugasemd 2.1	Liðinn. (31.5.2008)
CEN	EN 10216-1:2002 Heildregin stálrör til notkunar undir þrýstingi – Tæknileg skilyrði fyrir afhendingu – 1. hluti: Rör úr óblönduðu stáli með tilgreindum eiginleikum við stofuhita EN 10216-1:2002	Athugasemd 3	Liðinn (30.9.2004)
CEN	EN 10216-2:2002+A2:2007 Heildregin stálrör til notkunar undir þrýstingi – Tæknileg afhendingarskilyrði – 2. hluti: Rör úr óblönduðu stáli og stálblöndum með tilgreindum eiginleikum við hátt hitastig	EN 10216-2:2002 Athugasemd 2.1	Liðinn (29.2.2008)
CEN	EN 10216-3:2002 Heildregin stálrör til notkunar undir þrýstingi – Tæknileg afhendingarskilyrði – 3. hluti: Rör úr finkorna stálblöndum EN 10216-3:2002/A1:2004	Athugasemd 3	Liðinn (30.9.2004)
CEN	EN 10216-4:2002 Heildregin stálrör til notkunar undir þrýstingi – Tæknileg afhendingarskilyrði – 4. hluti: Rör úr óblönduðu stáli og stálblöndum með tilgreindum eiginleikum við lágt hitastig EN 10216-4:2002/A1:2004	Athugasemd 3	Liðinn (30.9.2004)
CEN	EN 10216-5:2004 Heildregin stálrör til notkunar undir þrýstingi – Tæknileg skilyrði fyrir afhendingu – 5. hluti: Rör úr ryðfríu stáli EN 10216-5:2004/AC:2008		
CEN	EN 10217-1:2002 Soðin stálrör til notkunar undir þrýstingi – Tæknileg skilyrði fyrir afhendingu – 1. hluti: Rör úr óblönduðu stáli með tilgreindum eiginleikum við stofuhita EN 10217-1:2002/A1:2005	Athugasemd 3	Liðinn (31.7.2005)
CEN	EN 10217-2:2002 Soðin stálrör til notkunar undir þrýstingi – Tæknileg afhendingarskilyrði – 2. hluti: Rafsoðin rör úr óblönduðu stáli og stálblöndum með tilgreindum eiginleikum við hátt hitastig EN 10217-2:2002/A1:2005	Athugasemd 3	Liðinn (31.7.2005)

Evrópsk staðla-samtök ⁽¹⁾	Tilvísunarnúmer og heiti staðals (og tilvísunarskjal)	Tilvísunarnúmer staðalsins sem leystur er af hólmi	Síðasti dagur ætlaðs samræmis staðalsins sem leystur er af hólmi Athugasemd 1
CEN	EN 10217-3:2002 Soðin stálrör til notkunar undir þrýstingi – Tæknileg afhendingarskilyrði – 3. hluti: Rör úr finkorna stálblöndum EN 10217-3:2002/A1:2005	Athugasemd 3	Liðinn (31.7.2005)
CEN	EN 10217-4:2002 Soðin stálrör til notkunar undir þrýstingi – Tæknileg afhendingarskilyrði – 4. hluti: Rafsoðin rör úr óblönduðu stáli og stálblöndum með tilgreindum eiginleikum við lágt hitastig EN 10217-4:2002/A1:2005	Athugasemd 3	Liðinn (31.7.2005)
CEN	EN 10217-5:2002 Soðin stálrör til notkunar undir þrýstingi – Tæknileg afhendingarskilyrði – 5. hluti: Duftsoðin rör úr óblönduðu stáli og stálblöndum með tilgreindum eiginleikum við hátt hitastig EN 10217-5:2002/A1:2005	Athugasemd 3	Liðinn (31.7.2005)
CEN	EN 10217-6:2002 Soðin stálrör til notkunar undir þrýstingi – Tæknileg afhendingarskilyrði – 6. hluti: Duftsoðin rör úr óblönduðu stáli með tilgreindum eiginleikum við hátt hitastig EN 10217-6:2002/A1:2005	Athugasemd 3	Liðinn (31.7.2005)
CEN	EN 10217-7:2005 Soðin stálrör til notkunar undir þrýstingi – Tæknileg skilyrði fyrir afhendingu – 7. hluti: Rör úr ryðfríu stáli		
CEN	EN 10222-1:1998 Smíðisgripir úr stáli til nota við þrýsting – 1. hluti: Almennar kröfur vegna smíðisgripa mótaðra í opnu móti EN 10222-1:1998/A1:2002	Athugasemd 3	Liðinn (31.10.2002)
CEN	EN 10222-2:1999 Stálsmíðisgripir til notkunar undir þrýstingi – 2. hluti: Ferrít- og austenítstál með tilgreindum eiginleikum við hátt hitastig EN 10222-2:1999/AC:2000		
CEN	EN 10222-3:1998 Stálsmíðisgripir til notkunar undir þrýstingi – 3. hluti: Nikkelstál með tilgreindum eiginleikum við lágt hitastig		
CEN	EN 10222-4:1998 Stálsmíðisgripir til notkunar undir þrýstingi – 4. hluti: Sjóðanlegt finkornótt stál með mikinn styrkleika EN 10222-4:1998/A1:2001	Athugasemd 3	Liðinn (31.1.2002)
CEN	EN 10222-5:1999 Stálsmíðisgripir til notkunar undir þrýstingi – 5. hluti: Ryðfrítt martensít-, austenít- og austenít-ferrítstál EN 10222-5:1999/AC:2000		
CEN	EN 10253-2:2007 Rörtengi til stúfsuðu – Hluti 2: Óblandað stál og ferrítstál sem lýtur sérstökum skoðunarkröfum		

Evrópsk staðla-samtök ⁽¹⁾	Tilvísunarnúmer og heiti staðals (og tilvísunarskjal)	Tilvísunarnúmer staðalsins sem leystur er af hólmi	Síðasti dagur ætlaðs samræmis staðalsins sem leystur er af hólmi Athugasemd 1
CEN	EN 10253-4:2008 Rörtengi til stúfsuðu – Hluti 4: Hamrað ástenít og ástenít-ferrítstál (duplex) sem lýtur sérstökum skoðunarkröfum EN 10253-4:2008/AC:2009		
CEN	EN 10269:1999 Stál- og nikkblendir í festingar með tilgreindum eiginleikum við hátt og/eða lágt hitastig EN 10269:1999/A1:2006 EN 10269:1999/A1:2006/AC:2008	Athugasemd 3	Liðinn (31.10.2006)
CEN	EN 10272:2007 Stangir úr ryðfríu stáli til notkunar undir þrýstingi	EN 10272:2000 Athugasemd 2.1	Liðinn (30.4.2008)
CEN	EN 10273:2007 Heitvalsaðar stengur úr suðuhæfu stáli til notkunar undir þrýstingi, með tilgreindum eiginleikum við hátt hitastig	EN 10273:2000 Athugasemd 2.1	Liðinn (30.6.2008)
CEN	EN 10305-4:2003 Stálrör til notkunar við nákvæmnisaðstæður – Tæknileg skilyrði fyrir afhendingu – 4. hluti: Heildregin kaldsmíðuð rör til nota í vökva- og loftaflkerfi		
CEN	EN 10305-6:2005 Stálrör til notkunar við nákvæmnisaðstæður – Tæknileg afhendingarskilyrði – 6. hluti: Soðin kaldsmíðuð rör til nota í vökva- og loftaflkerfi		
CEN	EN ISO 10931:2005 Lagnakerfi úr plasti til nota í iðnaði – Pólý(vinýlédín flúoríð) (PVDF) – Eiginleikar kerfishluta og kerfis (ISO 10931:2005)		
CEN	EN 12178:2003 Kælikerfi og varmadælur – Álestrarbúnaður fyrir yfirborðsstöðu vökva – Kröfur, prófun og merking		
CEN	EN 12263:1998 Kælikerfi og varmadælur – Öryggisrofar til að takmarka þrýsting – Kröfur og prófanir		
CEN	EN 12266-1:2003 Lokar til notkunar í iðnaði – Prófun loka – 1. hluti: Þrýstingur, verklag við prófun og samþykktarviðmið – Ófrávíkjanlegar kröfur		
CEN	EN 12284:2003 Kælikerfi og varmadælur – Lokar – Kröfur, prófun og merking		
CEN	EN 12288:2003 Lokar til notkunar í iðnaði – Rennilokar úr koparblöndum		
CEN	EN 12334:2001 Lokar til notkunar í iðnaði – Eftirlitslokar úr steypujárni EN 12334:2001/A1:2004 EN 12334:2001/AC:2002	Athugasemd 3	Liðinn (28.2.2005)
CEN	EN 12392:2000 Ál og álblendir – Hamraðar vörur – Sérstakar kröfur vegna vara til framleiðslu þrýstibúnaðar		
CEN	EN 12420:1999 Kopar og koparblendir – Smiðisgripir		
CEN	EN 12434:2000 Lághitailát – Sveigjanlegar lághitaslögur EN 12434:2000/AC:2001		

Evrópsk staðla-samtök ⁽¹⁾	Tilvísunarnúmer og heiti staðals (og tilvísunarskjal)	Tilvísunarnúmer staðalsins sem leystur er af hólmi	Síðasti dagur ætlaðs samræmis staðalsins sem leystur er af hólmi Athugasemd 1
CEN	EN 12451:1999 Kopar og koparblendi – Sívöl rör á samskeyta fyrir hitaskipta		
CEN	EN 12452:1999 Kopar og koparblendi – Rúlluð rör með brúnum án samskeyta fyrir hitaskipta		
CEN	EN 12516-1:2005 Lokar til notkunar í iðnaði – Hönnunarstyrkur lokahúsa – 1. hluti: Töflusetningaraðferð fyrir lokahús úr stáli EN 12516-1:2005/AC:2007		
CEN	EN 12516-2:2004 Lokar til notkunar í iðnaði – Hönnunarstyrkur lokahúsa – 2. hluti: Reikningsaðferðir fyrir lokahús úr stáli		
CEN	EN 12516-3:2002 Lokar – Hönnunarstyrkur lokahúsa – 3. hluti: Tilraunaaðferð EN 12516-3:2002/AC:2003		
CEN	EN 12516-4:2008 Lokar til notkunar í iðnaði – Hönnunarstyrkur lokahúsa – Hluti 4: Reikningsaðferð fyrir lokahús sem framleidd eru úr málmeffnum öðrum en stáli		
CEN	EN 12542:2002 Stöðurafsoðnir sívalir stáltankar, raðsmíðaðir til geymslu á fljótandi jarðolíu-gasi (LPG) allt að 13 m ³ og til uppsetningar ofanjarðar – Hönnun og framleiðsla EN 12542:2002/A1:2004	Athugasemd 3	Liðinn (31.5.2005)
CEN	EN 12735-1:2001 Kopar og koparblöndur – Heildregin, kringlótt koparrör til nota í loftkælingar- og kælikerfi – 1. hluti: Rör í lagnakerfi EN 12735-1:2001/A1:2005	Athugasemd 3	Liðinn (31.10.2005)
CEN	EN 12735-2:2001 Kopar og koparblöndur – Heildregin, kringlótt koparrör til nota í loftkælingar- og kælikerfi – 2. hluti: Rör í búnað EN 12735-2:2001/A1:2005	Athugasemd 3	Liðinn (31.10.2005)
CEN	EN 12778:2002 Eldunaráhöld – Hraðsuðupottar til heimilisnota EN 12778:2002/A1:2005 EN 12778:2002/AC:2003	Athugasemd 3	Liðinn (31.12.2005)
CEN	EN 12952-1:2001 Vatnsrörakatlar og aukabúnaður – 1. hluti: Almenn		
CEN	EN 12952-2:2001 Vatnsrörakatlar og aukahlutir – 2. hluti: Efni í þrýstingshluta katla og aukabúnaðar		
CEN	EN 12952-3:2001 Vatnsrörakatlar og aukabúnaður – 3. hluti: Hönnun og útreikningar fyrir þrýstingshluta		
CEN	EN 12952-5:2001 Vatnsrörakatlar og aukahlutir – 5. hluti: Frágangur og samsetning þrýstingshluta ketilsins		

Evrópsk staðla-samtök ⁽¹⁾	Tilvísunarnúmer og heiti staðals (og tilvísunarskjal)	Tilvísunarnúmer staðalsins sem leystur er af hólmi	Síðasti dagur ætlaðs samræmis staðalsins sem leystur er af hólmi Athugasemd 1
CEN	EN 12952-6:2002 Vatnsrörakatar og aukahlutir – 6. hluti: Skoðun við smíði; upplýsingaskjöl og merking þrýstingshluta ketilsins		
CEN	EN 12952-7:2002 Vatnsrörakatar og aukahlutir – 7. hluti: Kröfur vegna búnaðar fyrir ketilinn		
CEN	EN 12952-8:2002 Vatnsrörakatar og aukahlutir – 8. hluti: Kröfur um kveikjubúnað fyrir fljótandi og loftkennt eldsneyti fyrir ketilinn		
CEN	EN 12952-9:2002 Vatnsrörakatar og aukahlutir – 9. hluti: Kröfur um kveikjubúnað fyrir eldsneyti fyrir ketilinn í föstu duftkenndu formi		
CEN	EN 12952-10:2002 Vatnsrörakatar og aukahlutir – 10. hluti: Kröfur um öryggisbúnað gegn ofþrýstingi		
CEN	EN 12952-11:2007 Vatnsrörakatar og fylgibúnaður – 11. hluti: Kröfur um takmörkunarbúnað ketils og fylgibúnað		
CEN	EN 12952-14:2004 Vatnsrörakatar og fylgibúnaður – 14. hluti: Kröfur varðandi DENOX útblásturskerfi sem nota fljótandi ammoníak undir þrýstingi og ammoníakslausn		
CEN	EN 12952-16:2002 Vatnsrörakatar og fylgibúnaður – 16. hluti: Kröfur varðandi grindur í svifbeði og kveikjubúnaði fyrir fast eldsneyti í katlinum		
CEN	EN 12953-1:2002 Tankkatar – 1. hluti: Almenn		
CEN	EN 12953-2:2002 Tankkatar – 2. hluti: Efni í þrýstingshluta katla og aukabúnaðar		
CEN	EN 12953-3:2002 Tankkatar – 3. hluti: Hönnun og útreikningar fyrir þrýstingshluta		
CEN	EN 12953-4:2002 Tankkatar – 4. hluti: Frágangur og samsetning þrýstingshluta ketilsins		
CEN	EN 12953-5:2002 Tankkatar – 5. hluti: Skoðun við smíði; upplýsingaskjöl og merking þrýstingshluta ketilsins		
CEN	EN 12953-6:2002 Tankkatar – 6. hluti: Kröfur vegna búnaðar fyrir ketilinn		
CEN	EN 12953-7:2002 Tankkatar – 7. hluti: Kröfur um kveikjubúnað fyrir fljótandi og loftkennt eldsneyti fyrir katlana		
CEN	EN 12953-8:2001 Tankkatar – 8. hluti: Kröfur um öryggisbúnað gegn ofþrýstingi EN 12953-8:2001/AC:2002		
CEN	EN 12953-9:2007 Tankkatar – 9. hluti: Kröfur um takmörkunarbúnað ketils og fylgibúnað		
CEN	EN 12953-12:2003 Tankkatar – 12. hluti: Kröfur varðandi grindkveikjubúnað fyrir fast eldsneyti í katlinum		
CEN	EN 13121-1:2003 Treffjaplasttankar og geymar til notkunar ofanjarðar – 1. hluti: Hráefni – Skilyrði um forskrifur og samþykki		

Evrópsk staðla-samtök ⁽¹⁾	Tilvísunarnúmer og heiti staðals (og tilvísunarskjal)	Tilvísunarnúmer staðalsins sem leystur er af hólmi	Síðasti dagur ætlaðs samræmis staðalsins sem leystur er af hólmi Athugasemd 1
CEN	EN 13121-2:2003 Treffjaplasttankar og geymar til notkunar ofanjarðar – 2. hluti: Samsett efni – Þól gegn kemískum efnum		
CEN	EN 13121-3:2008 Treffjaplasttankar og geymar til notkunar ofanjarðar – Hluti 3: Hönnun og frágangur		
CEN	EN 13133:2000 Logsuða – Viðurkenning logsuðumanna		
CEN	EN 13134:2000 Logsuða – Viðurkenning verklagsreglna		
CEN	EN 13136:2001 Kælikerfi og varmadætur – Þrýstingsléttitæki og tilheyrandi lagnir – Útreikningsaðferðir EN 13136:2001/A1:2005	Athugasemd 3	Liðinn (31.12.2005)
CEN	EN 13175:2003+A2:2007 Forskrift og prófunaraðferðir fyrir loka á tönkum undir fljótandi jarðolíugas (LPG)	EN 13175:2003 Athugasemd 2.1	Liðinn (30.9.2007)
CEN	EN 13348:2008 Kopar og koparblöndur – Heildregin, kringlótt koparrör til flutnings á gasi í læknisfræðilegum tilgangi eða til nota í lofttæmi	EN 13348:2001 Athugasemd 2.1	Liðinn (28.2.2009)
CEN	EN 13371:2001 Lághitailát – Tengir til lághitanotkunar		
CEN	EN 13397:2001 Lokar til notkunar í iðnaði – Blaðlokar úr málmefnum		
CEN	EN 13445-1:2002 Ókynt þrýstihylki – 1. hluti: Almennt EN 13445-1:2002/A1:2007 EN 13445-1:2002/A2:2006 EN 13445-1:2002/A3:2007	Athugasemd 3 Athugasemd 3 Athugasemd 3	Liðinn (31.12.2007) Liðinn (30.6.2007) Liðinn (29.2.2008)
CEN	EN 13445-2:2002 Ókynt þrýstihylki – 2. hluti: Efni EN 13445-2:2002/A1:2007 EN 13445-2:2002/A2:2006 EN 13445-2:2002/A3:2009 EN 13445-2:2002/A5:2009	Athugasemd 3 Athugasemd 3 Athugasemd 3 Athugasemd 3	Liðinn (31.12.2007) Liðinn (30.6.2007) Liðinn (31.7.2009) Liðinn (31.7.2009)
CEN	EN 13445-3:2002 Ókynt þrýstihylki – 3. hluti: Hönnun EN 13445-3:2002/A1:2007	Athugasemd 3	Liðinn (31.12.2007)

Evrópsk staðla-samtök ⁽¹⁾	Tilvísunarnúmer og heiti staðals (og tilvísunarskjal)	Tilvísunarnúmer staðalsins sem leystur er af hólmi	Síðasti dagur ætlaðs samræmis staðalsins sem leystur er af hólmi Athugasemd 1
	EN 13445-3:2002/A2:2007	Athugasemd 3	Liðinn (31.10.2007)
	EN 13445-3:2002/A3:2007	Athugasemd 3	Liðinn (31.10.2007)
	EN 13445-3:2002/A4:2005	Athugasemd 3	Liðinn (31.1.2006)
	EN 13445-3:2002/A5:2006	Athugasemd 3	Liðinn (15.8.2006)
	EN 13445-3:2002/A6:2006	Athugasemd 3	Liðinn (31.8.2006)
	EN 13445-3:2002/A8:2006	Athugasemd 3	Liðinn (31.10.2006)
	EN 13445-3:2002/A10:2008	Athugasemd 3	Liðinn (30.9.2008)
	EN 13445-3:2002/A11:2006	Athugasemd 3	Liðinn (30.6.2007)
	EN 13445-3:2002/A16:2008	Athugasemd 3	30.6.2009
	EN 13445-3:2002/A17:2007	Athugasemd 3	Liðinn (30.4.2008)
CEN	EN 13445-4:2002 Ókynt þrýstihylki – 4. hluti: Framleiðsla		
	EN 13445-4:2002/A2:2006	Athugasemd 3	Liðinn (30.6.2007)
	EN 13445-4:2002/A3:2009	Athugasemd 3	Liðinn (31.7.2009)
	EN 13445-4:2002/A5:2009	Athugasemd 3	Liðinn (30.8.2009)
CEN	EN 13445-5:2002 Ókynt þrýstihylki – 5. hluti: Skoðun og prófun		
	EN 13445-5:2002/A1:2007	Athugasemd 3	Liðinn (31.12.2007)
	EN 13445-5:2002/A2:2005	Athugasemd 3	Liðinn (31.12.2005)
	EN 13445-5:2002/A3:2006	Athugasemd 3	Liðinn (30.11.2006)
	EN 13445-5:2002/A4:2006	Athugasemd 3	Liðinn (30.6.2007)
	EN 13445-5:2002/A5:2006	Athugasemd 3	Liðinn (28.2.2007)
	EN 13445-5:2002/A10:2008	Athugasemd 3	Liðinn (30.4.2009)
CEN	EN 13445-6:2002 Ókynt þrýstihylki – 6. hluti: Kröfur um hönnun og gerð þrýstihylkja og þrýstingshluta sem smíðaðir eru úr seigjárn		
	EN 13445-6:2002/A1:2004	Athugasemd 3	Liðinn (31.10.2004)

Evrópsk staðla-samtök (¹)	Tilvísunarnúmer og heiti staðals (og tilvísunarskjal)	Tilvísunarnúmer staðalsins sem leystur er af hólmi	Síðasti dagur ætlaðs samræmis staðalsins sem leystur er af hólmi Athugasemd 1
	EN 13445-6:2002/A2:2006	Athugasemd 3	Liðinn (30.6.2007)
	EN 13445-6:2002/A3:2008	Athugasemd 3	Liðinn (31.5.2009)
CEN	EN 13445-8:2006 Ókynt þrýstihylki – Hluti 8: Viðbótarkröfur sem varða þrýstihylki úr áli og álblöndum		
CEN	EN 13458-1:2002 Lághitaílát – Ílát einangruð með stöðugu lofttæmi – 1. hluti: Grunnkröfur		
CEN	EN 13458-2:2002 Lághitaílát – Ílát einangruð með stöðugu lofttæmi – 2. hluti: Hönnun, framleiðsla, skoðun og prófun EN 13458-2:2002/AC:2006		
CEN	EN 13458-3:2003 Lághitaílát – Ílát einangruð með stöðugu lofttæmi – 3. hluti: Rekstrarkröfur EN 13458-3:2003/A1:2005	Athugasemd 3	Liðinn (31.12.2005)
CEN	EN 13480-1:2002 Iðnaðarlagnir úr málmum – 1. hluti: Almenn EN 13480-1:2002/A1:2005 EN 13480-1:2002/A2:2008	Athugasemd 3 Athugasemd 3	Liðinn (31.12.2005) Liðinn (30.11.2008)
CEN	EN 13480-2:2002 Iðnaðarlagnir úr málmum – 2. hluti: Efni		
CEN	EN 13480-3:2002 Iðnaðarlagnir úr málmum – 3. hluti: Hönnun og útreikningar EN 13480-3:2002/A1:2005 EN 13480-3:2002/A2:2006 EN 13480-3:2002/A3:2009	Athugasemd 3 Athugasemd 3 Athugasemd 3	Liðinn (28.2.2006) Liðinn (31.5.2007) Liðinn (31.7.2009)
CEN	EN 13480-4:2002 Iðnaðarlagnir úr málmum – 4. hluti: Gerð og lagning		
CEN	EN 13480-5:2002 Iðnaðarlagnir úr málmum – 5. hluti: Skoðun og prófun		
CEN	EN 13480-6:2004 Iðnaðarlagnir úr málmum – 6. hluti: Viðbótarkröfur um neðanjarðarlagnir EN 13480-6:2004/A1:2005	Athugasemd 3	Liðinn (30.6.2006)
CEN	EN 13480-8:2007 Iðnaðarlagnir úr málmum – Hluti 8: Viðbótarkröfur um rörlagnir úr áli og álblöndum		
CEN	EN 13611:2007 Öryggis- og stýribúnaður fyrir gasbrennara og tæki sem brenna gasi – Almennar kröfur		

Evrópsk staðla-samtök ⁽¹⁾	Tilvísunarnúmer og heiti staðals (og tilvísunarskjal)	Tilvísunarnúmer staðalsins sem leystur er af hólmi	Síðasti dagur ætlaðs samræmis staðalsins sem leystur er af hólmi Athugasemd 1
CEN	EN 13648-1:2008 Lághitailát – Öryggistæki til varnar gegn ofþrýstingi – Hluti 1: Öryggislokar til lághitanotkunar	EN 13648-1:2002 Athugasemd 2.1	Liðinn (31.5.2009)
CEN	EN 13648-2:2002 Lághitailát – Öryggistæki til varnar gegn ofþrýstingi – 2. hluti: Öryggistæki með diskum sem bresta til lághitanotkunar		
CEN	EN 13648-3:2002 Lághitailát – Öryggistæki til varnar gegn ofþrýstingi – 3. hluti: Ákvörðun tilskilinnar losunar – Losunarrúmmál og stærðun		
CEN	EN 13709:2002 Lokar til notkunar í iðnaði – Stopplokar og lokanlegir einstreymislokar úr stáli		
CEN	EN 13789:2002 Lokar til notkunar í iðnaði – Sætislokar úr steypujárni		
CEN	EN 13799:2002 Innihaldsmælar fyrir tanka undir fljótandi jarðolíugas (LPG) EN 13799:2002/AC:2007		
CEN	EN 13831:2007 Þenslukútar með innbyggðum þindum til nota í vatnslögnum		
CEN	EN 13835:2002 Málmsteypa – Austenítsteypujárn EN 13835:2002/A1:2006	Athugasemd 3	Liðinn (31.12.2006)
CEN	EN 13923:2005 Vafin þrýstihylki úr trefjastyrktu gerviefni – Efni, hönnun, framleiðsla og prófun		
CEN	EN 14071:2004 Þrýstingsöryggislokar fyrir tanka undir fljótandi jarðolíugas (LPG) – Aukabúnaður		
CEN	EN 14075:2002 Stöðurafsoðnir sivalir stáltankar, raðsmíðaðir til geymslu á fljótandi jarðolíu-gasi (LPG) allt að 13 m ³ og til uppsetningar neðanjarðar – Hönnun og framleiðsla EN 14075:2002/A1:2004	Athugasemd 3	Liðinn (30.6.2005)
CEN	EN 14129:2004 Þrýstingsöryggislokar fyrir tanka undir fljótandi jarðolíugas (LPG)		
CEN	EN 14197-1:2003 Lághitailát – Ílát einangruð án lofttæmis – 1. hluti: Grunnkröfur		
CEN	EN 14197-2:2003 Lághitailát – Ílát einangruð án lofttæmis – 2. hluti: Hönnun, framleiðsla, skoðun og prófun EN 14197-2:2003/A1:2006 EN 14197-2:2003/AC:2006	Athugasemd 3	Liðinn (28.2.2007)
CEN	EN 14197-3:2004 Lághitailát – Ílát einangruð án lofttæmis – 3. hluti: Rekstrarkröfu EN 14197-3:2004/A1:2005 EN 14197-3:2004/AC:2004	Athugasemd 3	Liðinn (31.12.2005)

Evrópsk staðla-samtök ⁽¹⁾	Tilvísunarnúmer og heiti staðals (og tilvísunarskjal)	Tilvísunarnúmer staðalsins sem leystur er af hólmi	Síðasti dagur ætlaðs samræmis staðalsins sem leystur er af hólmi Athugasemd 1
CEN	EN 14222:2003 Reykrörakatlar úr ryðfríu stáli		
CEN	EN 14276-1:2006 Þrýstibúnaður fyrir kælikerfi og varmadælar – Hluti 1: Hylki – Almennar kröfur		
CEN	EN 14276-2:2007 Þrýstibúnaður fyrir kælikerfi og varmadælar – Hluti 2: Rörlagnir – Almennar kröfur		
CEN	EN 14341:2006 Lokar til notkunar í iðnaði – Eftirlitslokar úr stáli		
CEN	EN 14359:2006 Gashlaðnir geymar fyrir vökvaafblúnað		
CEN	EN 14382:2005+A1:2009 Öryggisbúnaður fyrir gasþrýstijöfnunarstöðvar og lagnir – Öryggisgas-lokunarbúnaður fyrir inntaksþrýsting allt að 100 bör EN 14382:2005+A1:2009/AC:2009	EN 14382:2005 Athugasemd 2.1	Liðinn (30.9.2009)
CEN	EN 14394:2005+A1:2008 Hitunarkatlar – Hitunarkatlar með súgbrennurum – Nafnhitaafköst allt að 10 MW og hámarksvinnsluhita 110°C		
CEN	EN 14570:2005 Búnaður tanka undir fljótandi jarðolíugas, ofan- og neðanjarðar EN 14570:2005/A1:2006	Athugasemd 3	Liðinn (31.8.2006)
CEN	EN 14585-1:2006 Slöngur úr bylgjumálmi samsetningar til nota undir þrýstingi – Hluti 1: Kröfur		
CEN	EN 14917:2009 Belgþenslutengi úr málm til nota undir þrýstingi		
CEN	EN ISO 15493:2003 Lagnakerfi úr plasti til nota í iðnaði – Akrýlónitril-bútadíen-styrín (ABS), ómýkt pólý(vínýlklóríð) (PVC-U) og klórbætt pólý(vínýlklóríð) (PVC-C) – Kröfur til kerfishluta og kerfisins – Mælieiningar í metrakerfinu (ISO 15493:2003)		
CEN	EN ISO 15494:2003 Lagnakerfi úr plasti til nota í iðnaði – Pólýbúten (PB), pólýetýlen (PE) og pólýprópýlen (PP) – Kröfur til kerfishluta og kerfisins – Mælieiningar í metrakerfinu (ISO 15494:2003)		
CEN	EN ISO 15613:2004 Forskrift og viðurkenning vegna málmsuðuáðferða fyrir málmefni – Viðurkenning á grundvelli suðuprófunar fyrir framleiðslu (ISO 15613:2004)		
CEN	EN ISO 15614-1:2004 Forskrift og viðurkenning vegna málmsuðuáðferða fyrir málmefni – Forskrift um málmsuðuáðferðir – 1. hluti: Rafsuða og logsuða á stáli og rafsúða á nikkeli og nikkellöndum (ISO 15614-1:2004) EN ISO 15614-1:2004/A1:2008	Athugasemd 3	Liðinn (31.8.2008)
CEN	EN ISO 15614-2:2005 Forskrift og viðurkenning vegna málmsuðuáðferða fyrir málmefni – Forskrift um málmsuðuáðferðir – 2. hluti: Rafsuða áls og álblenda (ISO 15614-2:2005) EN ISO 15614-2:2005/AC:2009		

Evrópsk staðla-samtök ⁽¹⁾	Tilvísunarnúmer og heiti staðals (og tilvísunarskjal)	Tilvísunarnúmer staðalsins sem leystur er af hólmi	Síðasti dagur ætlaðs samræmis staðalsins sem leystur er af hólmi Athugasemd 1
CEN	EN ISO 15614-4:2005 Forskrift og samþykki verklagsreglna um málmsuðu – Forskrift um málmsuðuáðferðir – Hluti 4: Frágangssuða steypis áls (ISO 15614-4:2005) EN ISO 15614-4:2005/AC:2007		
CEN	EN ISO 15614-5:2004 Forskrift og viðurkenning vegna málmsuðuáðferða fyrir málmefni – Forskrift um málmsuðuáðferðir – 5. hluti: Rafsuða á titani, sirkoni og blöndum þeirra (ISO 15614-5:2004)		
CEN	EN ISO 15614-6:2006 Forskrift og samþykki verklagsreglna um málmsuðu – Forskrift um málmsuðuáðferðir – Hluti 6: Rafsuða kopars og koparblenda (ISO 15614-6:2006)		
CEN	EN ISO 15614-7:2007 Forskrift og samþykki verklagsreglna um málmsuðu – Prófun á málmsuðuáðferðum – Hluti 7: Áleggssuða (ISO 15614-7:2007)		
CEN	EN ISO 15614-8:2002 Forskriftir og samþykki verklagsreglna um málmsuðu – Forskrift um málmsuðuáðferðir – 8. hluti: Suða röra við röprlötusamskeyti (ISO 15614-8:2002)		
CEN	EN ISO 15614-11:2002 Forskriftir og samþykki verklagsreglna um málmsuðu – Forskrift um málmsuðuáðferðir – 11. hluti: Rafeinda- og leysigeislasuða (ISO 15614-11:2002)		
CEN	EN ISO 15620:2000 Málmsuða – Núningssuða málmefna (ISO 15620:2000)		
CEN	EN ISO 16135:2006 Lokar til notkunar í iðnaði – Kúlulokar úr hitadeigum efnnum (ISO 16135:2006)		
CEN	EN ISO 16136:2006 Lokar til notkunar í iðnaði – Ventlar úr hitadeigum efnnum (ISO 16136:2006)		
CEN	EN ISO 16137:2006 Lokar til notkunar í iðnaði – Eftirlitslokak úr hitadeigum efnnum (ISO 16137:2006)		
CEN	EN ISO 16138:2006 Lokar til notkunar í iðnaði – Blaðlokak úr hitadeigum efnnum (ISO 16138:2006)		
CEN	EN ISO 16139:2006 Lokar til notkunar í iðnaði – Rennilokak úr hitadeigum efnnum (ISO 16139:2006)		
CEN	EN ISO 21787:2006 Lokar til notkunar í iðnaði – Sætislokak úr hitadeigum efnnum (ISO 21787:2006)		

⁽¹⁾ Evrópsk staðlasamtök:

CEN: Avenue Marnix 17, B-1000, Brussels, sími +32 (0)25 50 08 11, bréfasími +32 (0)25 50 08 19 (<http://www.cen.eu>)

CENELEC: Avenue Marnix 17, B-1000, Brussels, sími +32 (0)25 19 68 71, bréfasími +32 (0)25 19 69 19 (<http://www.cenelec.eu>)

ETSI: 650, route des Lucioles, F-06921 Sophia Antipolis, sími +33 492 94 42 00, bréfasími +33 493 65 47 16 (<http://www.etsi.eu>)

Athugasemd 1: Síðasti dagur ætlaðs samræmis er yfirleitt sami dagur og afturköllunardagurinn (*date of withdrawal* eða „dow“) sem evrópsku staðlasamtökin ákveða, en athygli notenda þessara staðla skal vakin á að sérstakar undantekningar geta verið frá þessu.

Athugasemd 2.1: Nýi (eða breytti) staðallinn hefur sama gildissvið og sá sem leystur er af hólmi. Tilgreindan dag hættir staðallinn, sem leystur er af hólmi, að gilda sem grundvöllur ætlaðs samræmis við grunnkröfur tilskipunarinnar.

Athugasemd 2.2: Nýi staðallinn hefur rýmra gildissvið en sá sem leystur er af hólmi. Tilgreindan dag hættir staðallinn, sem leystur er af hólmi, að gilda sem grundvöllur ætlaðs samræmis við grunnkröfur tilskipunarinnar.

Athugasemd 2.3: Nýi staðallinn hefur þrengra gildissvið en sá sem leystur er af hólmi. Tilgreindan dag hættir staðallinn, sem leystur er af hólmi (að hluta), að gilda sem grundvöllur ætlaðs samræmis við grunnkröfur tilskipunarinnar að því er varðar vörur sem falla undir gildissvið nýja staðalsins. Ætlað samræmi við grunnkröfur tilskipunarinnar gildir óbreytt að því er varðar vörur sem falla áfram undir gildissvið staðalsins sem leystur er af hólmi (að hluta) en ekki undir gildissvið nýja staðalsins.

Athugasemd 3: Þegar breytingar eru gerðar er vísað til staðalsins með númerinu EN CCCCC:YYYY ásamt eldri breytingum, ef einhverjar eru, og nýju breytingunni. Staðallinn, sem leystur er af hólmi (3. dalkur), er því EN CCCCC:YYYY ásamt áorðnum breytingum, ef einhverjar eru, en án nýju breytingarinnar. Tilgreindan dag hættir staðallinn, sem leystur er af hólmi, að gilda sem grundvöllur ætlaðs samræmis við grunnkröfur tilskipunarinnar.

Athugið:

- Upplýsingar um hvernig nálgast má staðlana fást hjá evrópsku staðlasamtökunum eða staðlastofnunum einstakra ríkja sem taldar eru upp í viðauka við tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 98/34/EB ⁽¹⁾, með áorðnum breytingum skv. tilskipun 98/48/EB ⁽²⁾.
- Þótt tilvísunarnúmer staðla séu birt hér merkir það ekki að þeir séu til á öllum tungumálum Evrópska efnahagssvæðisins.
- Þessi skrá kemur í stað annarra slíkra sem birst hafa í *EES-viðbætur við Stjórnartíðindi Evrópusambandsins*. Framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna hefur uppfærslu hennar með höndum.
- Nánari upplýsingar um samræmda staðla er að finna á eftirfarandi vefslóð: <http://ec.europa.eu/enterprise/newapproach/standardization/harmstds>

⁽¹⁾ Stjtið. EB L 204, 21.7.1998, bls. 37.

⁽²⁾ Stjtið. EB L 217, 5.8.1998, bls. 18.